

**ZONE FRANCHE**

25 ANS APRÈS

**EPE EKPE**

LA PIERRE SACRÉE

**MISS TOGO**

Toujours plus belle



**SINGAPOUR**

UN CAS D'ECOLE

# Tendances

SEPTEMBRE 2014 N°4

Togo ■



Afrique  
**Washington s'engage**



TERRORISME, PIRATERIE MARITIME, TRAFIC DE DROGUE  
**LE TOGO DOIT FAIRE FACE  
AUX NOUVEAUX DEFIS**

**ASSEMBLEE GENERALE DE L'ONU**



CET EXEMPLAIRE VOUS EST OFFERT

Économie, Culture, Sport, Tourisme, Diaspora. *Toutes les tendances au Togo*

# AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



**RENDEZ-VOUS À PARIS**  
**OU 1000 AUTRES DESTINATIONS**

AIRFRANCE KLM

Avec KLM et ses partenaires SkyTeam. Tél. 77 77 77 77.

WWW.AIRFRANCE.TG

# La **SAZOF** en marche vers **l'API-ZF**

Agence Nationale de Promotion  
des Investissements et de la  
Zone Franche

investir  
au **Togo**



Togo

L'Agence Nationale de Promotion des Investissements et de la Zone Franche (**API-ZF**) nouvellement créée, a pour mission l'administration du Code des Investissements, du statut de la zone franche industrielle et des travaux spécifiques qui lui sont confiés.

L'API-ZF vise à redynamiser la promotion des investissements dans des secteurs clés de l'économie togolaise et à favoriser la création d'emplois pérennes et qualifiés.

L'API-ZF est surtout le guichet unique par excellence de l'investissement au Togo. L'API-ZF vous fournit toutes les informations et vous accompagne dans le montage de votre projet d'investissement. Elle vous informe et vous explique les différents avantages contenus dans la législation togolaise notamment, le régime :

- du statut de la Zone Franche ;
- du Code des Investissements ;
- des Conventions particulières ;
- d'entrepôt industriel ;
- d'entrepôts de stockage ;
- du Code Minier ;
- et de la Charte des PME/PMI.

L'API-ZF vous accompagne aussi, si vous investissez sous le régime du Droit Commun.

API-ZF

2564, Avenue de la Chance  
BP : 3250 - Lomé  
Tél : +228 22 53 53 60

E-mail : sazof@zonefranchetogo.tg



*API-ZF, le Guichet Unique de l'investissement au Togo*



## Tendances Togo Une Publication Ligne De Mire

Récepissé N° 0496/07/05/14/HAAC

Bimestriel d'informations économiques

### Siège Social

Imm. LDM, 483 Rue Todzi, Nukafu Togo

05 B.P.: 165 Lomé 05 /Togo

Tél: +228 22 48 02 00 / 22 48 02 01

Fax: +228 22 51 98 88

### Directeur Général

Essolissam GNASSINGBE

### Directeur de la publication

Edem M. A. PEDANOU

### Photographie

LDM - Louis VINCENT

Emmanuel PITA - Félix KPAAL

### Infographie

Abel Smalto SENAWO

Rosaline Ayoko ADELAN

### Régie Publicitaire et abonnements

Tél: +228 22 48 02 00 / 01

### Imprimerie

Sildar (Tunisie)

Tirage: 5000 exemplaires

Contact Rédaction : +228 90 93 18 63

# SOMMAIRE

## ACTUALITE



DOSSIER  
SAZOF

16 Zone franche industrielle: avantages conditions d'investissements

06 Diplomatie : Le Togo confronté à un monde de plus en plus complexe

08 Diplomatie : Les États-Unis veulent s'ancren en Afrique

10 L'UEMOA décroche 20 milliards de dollars à Dubaï

12 Politique étrangère  
Le retour de la diplomatie togolaise

## 14 ECONOMIE

### RELANCE ECONOMIQUE

### DOSSIER ZONE FRANCHE TOGOLAISE



DIPLOMATIE  
Tous azimuts

07 Le Togo a marqué cet été des points à Washington

16 Zone franche industrielle: avantageuses conditions d'investissements

20 Interview : **Yawo Atsouvi SIKPA**, Directeur général adjoint SAZOF

24 Industrie: la zone franche dans l'économie togolaise

30 Foire internationale de Lomé: 900 opérateurs économiques et des milliers de visiteurs attendus

32 Interview: **Laurent TAMEGNON**, Président de l'ASOZOF

36 Interview: **Bernadette LÉGZIM-BALOUKI**, ministre du commerce et de la promotion du secteur privé

## LE TOGO VU D'AILLEURS...

40 INTERVIEW: **George CHAN**, Senior manager-global business division(middle east and Africa) Singapore business federation

42 Annonces

## STARTISTIK

43 **Edwige Emefa SEGBÉ**, miss Togo 2013

## INITIATIVES



Portrait  
Roger MIFÉTOU

Expert-comptable, commissaire aux comptes et fondateur de l'ESAM

44 Dieu, l'expertise-comptable et le Togo

46 **Dossier INAM**  
Assurance maladie: se soigner n'est plus un souci

## 51 SOCIETE

52 Portrait: **Barbara LÉOCADIE-AMOZOUZ**  
Accro innovation

## DIASPORA

54 INTERVIEW: **Dr Aubin THON**  
« C'est au peuple de prendre en main son développement »

## ENQUÊTE

56 L'éducation de mieux en mieux notée

58 Humeur de Béné 1<sup>er</sup>

## 59 PANORAMA

### ÉVÈNEMENT

60 20 ans de beauté Togolaise  
**Gaspard BAKA**

61 Reportage : 20<sup>ème</sup> édition Miss Togo



## IL N'Y A PAS DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE SANS SÉCURITÉ

### CULTURE

- 62 Mode  
BIMOD 228 la 4<sup>ème</sup> édition en incubation
- 64 Arts visuels  
Time is Love, **Kisito ASSANGNI**
- 66 Musique  
**CHARL'OZZO**, un corps pour danser,  
une voix pour chanter
- 67 Sport  
Haltérophilie: Lomé découvre les bras  
musclés
- 69 Littérature  
*Les ronces de l'amour* de **Steve BODJONA**
- 70 Tourisme  
**Kpessosso**: quelle couleur aura  
la pierre sacrée cette année?
- 72 **T'bol**, bien plus qu'une simple danse

### LE GUIDE DU VOYAGEUR

- 74 Agenda culturel
- 77 Bonnes adresses: restaurants,  
night-clubs, et hôtels

### DÉTENTE

- 79 Cuisine / Cinéfil
- 80 Détente et Jeux
- 81 Chroniques :  
Système éducatif Togolais :  
décryptage par **Marcel TOÏ**

L'épidémie d'Ebola à laquelle sont actuellement confrontés certains pays de l'Afrique de l'Ouest, notamment la Guinée, le Libéria, la Sierra Léone et le Nigéria semble voler la vedette aux menaces de la secte Boko Haram au Cameroun et au Nigéria. Du coup, le slogan « Bring Back Our Girls », en hommage aux 220 lycéennes enlevées par la secte islamiste en avril dernier, s'est quelque peu éclipsé au profit de messages de sensibilisation et de prévention. Selon un récent bilan publié par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), qui a annoncé qu'un vaccin pourrait être disponible, dès le mois de Novembre, le virus a au moment où nous mettons sous presse, tué 2.300 personnes sur 4.269 cas recensés. Des milliers de cas sont sans doute, malheureusement attendus dans les prochaines semaines en Sierra-Leone et ailleurs.

Les pays africains semblent être pris au piège. La fièvre hémorragique à virus Ebola révèle l'état de délitement des structures de santé en Afrique. C'est encore pire au Libéria et en Sierra-Léone, deux pays qui relèvent des ravages de plusieurs années de guerre civile. Dans ces deux pays, l'Etat est non seulement émasculé mais il est quasi inexistant.

Cependant, en plus de cette épidémie, ce sont le terrorisme islamique, les instabilités chroniques de certains Etats, la croissance des organisations criminelles, qui risquent d'impacter négativement les économies africaines. A l'heure même où dans une économie mondiale en crise, l'Afrique paraît être la seule qui pète la forme avec 5 à 10 points de croissance pour de nombreux pays. Pour d'éminents experts, le 21<sup>ème</sup> siècle sera indubitablement africain.

Mais qu'on n'y prenne garde, avec ces épées de Damoclès qui pendent sur les têtes des populations, l'Afrique risque plutôt de voir au tournant son ascension virer au cauchemar. C'est donc à juste titre que les autorités togolaises ont pris la mesure des menaces, en adoptant depuis quelques mois des politiques en matière de sécurité militaire avec la grande réforme de l'armée en vue de son utilisation efficiente pour une meilleure protection des populations et des affaires.

Ce n'est pas tout. Pour enrayer ces fléaux, un renforcement accru de la coopération régionale et internationale est indispensable. D'où l'intérêt de la diplomatie tous azimuts du Gouvernement togolais sur le plan régional et sous-régional, et vers l'Onu en vue d'une implication de tous pour un monde plus sûr. Le Togo, présent à la 69<sup>ème</sup> session de l'Assemblée générale de l'Onu, fera entendre sa voix pour une coopération globale en matière de lutte contre ces formes de criminalité menaçante pour la sécurité des Etats et la paix mondiale.

Le Togo qui rêve de devenir un pays émergent à l'horizon 2030, ne lésine pas sur les moyens. La croissance économique ne peut pas faire l'économie de la sécurité.



# td.

UN NOUVEAU REGARD  
SUR LA DIPLOMATIE

*Le Togo participe à  
la 69ème session de  
l'Assemblée Générale de  
l'ONU (16 septembre-  
1er octobre) à New York.  
Les crises se multiplient,  
l'instabilité est de plus en  
plus grande, les entreprises  
terroristes prospèrent.  
Depuis des décennies, le  
monde n'a pas été confronté  
à de telles menaces. Lomé  
entend faire entendre sa voix  
et proposer des solutions.*

---

*Antoine KODJO à New York*

togodiplomatie.info



*Des médecins togolais, membres de l'Unité Médicale de la Minusma (Mali)  
évacuent un civil malien gravement blessé, de Gao à Bamako*

## LE TOGO CONFRONTÉ À UN MONDE DE PLUS EN PLUS COMPLEXE



© untogo.org

*Faure Gnassingbé et Ban Ki-moon en mai 2013 à New York*

**L**Irak, Syrie, Libye Gaza, Centrafrique, Mali, Ukraine, Ebola, .... La situation internationale est de plus en plus complexe et inquiétante. Montée de l'extrémisme, violences inter-religieuses, épidémies incontrôlables, la communauté internationale peine à trouver des solutions.

Les chefs d'Etat et de gouvernement, les ministres des Affaires étrangères des pays membres des Nations Unies se retrouvent à New York à partir du 24 septembre prochain pour le débat de l'Assemblée générale. Cette année, l'agenda est particulièrement chargé.

Le Togo y sera pour faire entendre sa voix, ses arguments et ses propositions concernant un certain nombre de sujets sensibles.

En particulier, ceux concernant la

piraterie maritime, le trafic de drogue, la protection des espèces animales et la lutte contre le terrorisme, un fléau qui menace l'Afrique de l'Ouest.

Le Togo exposera aux délégués le projet d'organiser en 2015 à Lomé, une conférence internationale sur la sécurité maritime. Une idée du président Faure Gnassingbé, soumise récemment à l'Union africaine et validée lors du dernier sommet de l'organisation panafricaine. Les Nations Unies vont s'associer à cette démarche.

Concernant l'instabilité en Afrique, la position de Lomé est claire : le chaos observé en Libye, en Centrafrique, au Mali et ailleurs est la résultante de l'absence d'institutions fortes de surcroît gangrénées par la corruption, les organisations mafieuses et le

terrorisme islamiste.

L'ONU et les grandes puissances doivent s'engager fermement pour ramener la stabilité dans cette région au risque de voir toute l'Afrique de l'Ouest s'embraser.

A propos du conflit israélo-palestinien, la position du Togo n'a jamais changé. Israël a droit à la sécurité. L'arsenal militaire déployé par le Hamas et ses alliés dans la bande de Gaza n'est pas acceptable. Le dialogue doit prévaloir afin de parvenir à la paix et à la reconnaissance d'Israël par l'ensemble des factions palestiniennes. A partir de là pourra s'ébaucher un processus permettant la création d'un Etat palestinien vivant à côté d'Israël. ■



© The White House

*Faure Gnassingbé en compagnie du couple présidentiel américain lors du dîner de gala le 5 août dernier à la Maison Blanche*





# LES ÉTATS-UNIS VEULENT S'ANCRER EN AFRIQUE

*Business, lutte contre le terrorisme, protection des espèces animales, aide publique au développement, les États-Unis ne veulent plus être absents d'un continent dont le poids géopolitique s'affirme chaque jour un peu plus. Le président Faure Gnassingbé salue le nouvel engagement de Washington en Afrique.*

**Georges BLÉWUSSI**  
Correspondant  
à Washington

Le premier Sommet USA-Afrique qui s'est déroulé début août à Washington a tenu ses promesses: présence d'une cinquantaine de chefs d'Etat et l'engagement des États-Unis d'investir massivement en Afrique. Il est vrai que la croissance constatée depuis plusieurs années sur le continent a de quoi attiser l'appétit des grands groupes américains. D'autant que les Chinois, les Indiens et les Japonais sont déjà sur place. Mais l'un des objectifs de la conférence était de dissocier les relations économiques entre les États-Unis et l'Afrique de l'aide humanitaire pour créer des partenariats plus égalitaires.

Barack Obama a annoncé de nouveaux engagements de 33 milliards de dollars émanant principalement du secteur privé pour stimuler les investissements en Afrique, où se trouvent six des dix économies ayant la plus forte croissance dans le monde.

Le sommet de Washington a mis l'accent sur les défis qui pourraient entraver cette croissance. Plusieurs pays africains font toujours face aux épidémies de VIH/sida, de paludisme et du virus Ebola. La corruption reste un problème persistant. Et la montée de l'extrémisme particulièrement dans la région du Sahel, suscite les craintes de la communauté internationale. Il a aussi été question de lutte contre la piraterie maritime, le trafic de drogue et des espèces animales protégées. Autant de problèmes qui concernent directement le Togo.

Le président Obama a promis que les États-Unis seraient un partenaire de premier plan dans la lutte contre ces fléaux.

En marge du sommet, le président Faure Gnassingbé s'est entretenu avec Sally Jewell, la secrétaire US à l'Intérieur, Amanda Dory, adjointe au sous-Secrétaire

d'Etat chargé de la Défense ainsi qu'avec les responsables de l'OPIC, du MCC et du Corporate Council on Africa.

En pointe dans la lutte contre le trafic des espèces protégées, Faure Gnassingbé a participé à un débat sur ce thème organisé dans le cadre du sommet.

"Il ne s'agit pas seulement de protéger la faune sauvage mais aussi de mettre en place des mécanismes de répression plus efficaces pour sanctionner ceux qui utilisent notre territoire à des fins de trafic", a-t-il affirmé à cette occasion.

Il a particulièrement insisté sur la nécessité de développer une meilleure stratégie de lutte, adaptée à la situation du Togo, pays de transit, pour le trafic des espèces sauvages protégées.

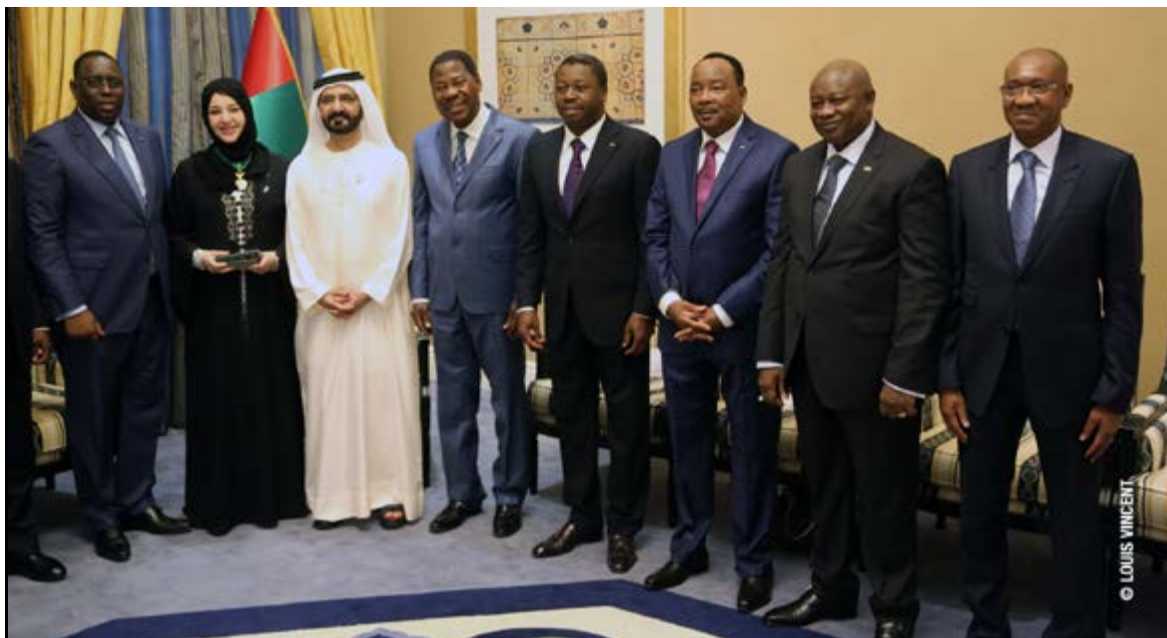
M. Gnassingbé a souligné que les trafiquants se servaient de marchés perméables dans la zone UEMOA. En effet, la plupart des pays ont mis en œuvre un processus de libre circulation des personnes et des biens. Les réseaux mafieux en profitent pour faire transiter les marchandises illicites. "Ça doit cesser", a martelé le président togolais.

Pour y remédier le chef de l'Etat préconise le renforcement de la formation du corps judiciaire afin de le doter des outils pour sanctionner sévèrement les trafiquants. Lors de son intervention, il a exhorté les États à mettre le renseignement au service de la lutte contre le trafic des espèces et à intensifier la coopération internationale dans ce domaine.

Le Togo est à l'avant-garde de la lutte contre le commerce illégal des espèces sauvages. Cet engagement s'est traduit récemment par des saisies record d'ivoire à Lomé.

Les États-Unis se sont engagés à accompagner le pays dans son combat. ■

# L'UEMOA DÉCROCHE 20 MILLIARDS DE DOLLARS À DUBAÏ



*Ça valait bien le déplacement. A Dubaï le 9 septembre dernier, le président Faure Gnassingbé a signé un accord de financement concernant la voie express Lomé-Cinkassé frontière du Burkina-Faso. Un dédoublement de l'axe actuel sur 667km via les localités de Lomé-Atakpamé-Sokodé-Kara-Kanté-Cinkassé.*

**Antoine KODJO**  
à Dubaï

Ce projet faisait partie d'un panier de propositions soumis aux investisseurs publics et privés du Golfe à l'occasion de la première conférence "Investir dans l'UEMOA" organisée dans le Monde arabe. Et pas n'importe où. Cet émirat est, en effet, le hub financier des riches monarchies du Golfe.

Les responsables de l'Union espéraient lever 22 milliards de dollars, ils sont finalement parvenus à en obtenir 20 pour 17 projets de développement régional : infrastructures routières, ports, énergie, eau etc...

Il ne s'agit ni de prêts, ni de dons, mais d'investissement privé. Cela montre la motivation de nos partenaires. C'est l'une des grandes nouveautés, explique le ministre de l'Economie et des Finances, Adji Otèth Ayassor.

L'UEMOA est une zone attractive

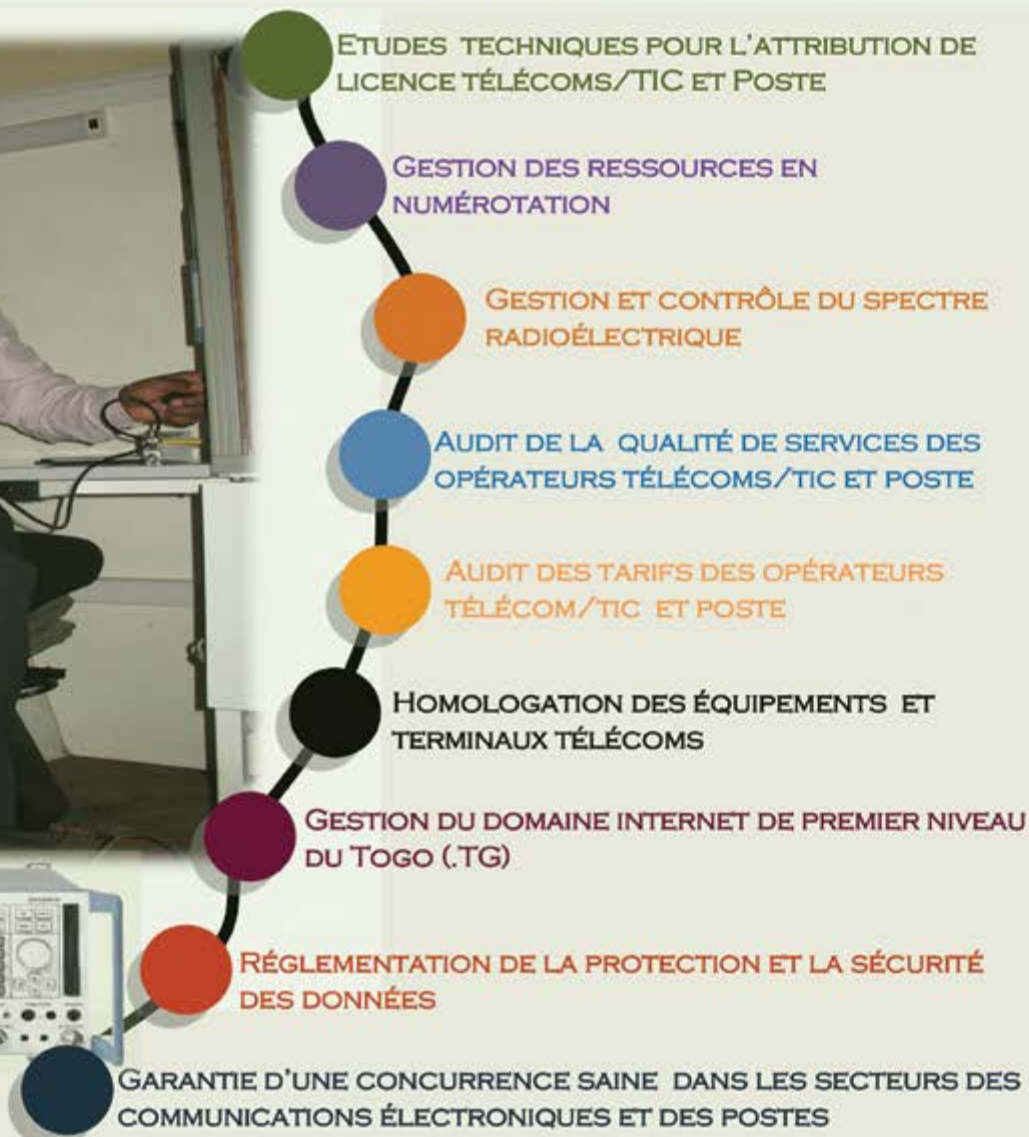
regorgeant d'atouts ainsi que de potentialités intéressantes pour investir en toute sécurité. C'est un espace de faible inflation où vit une population jeune et qualifiée, l'environnement des affaires garantit la liberté d'investir et le transfert des revenus, souligne le président togolais. Rien d'étonnant donc qu'elle attire les investisseurs.

Avec la tenue de cette conférence à Dubaï, l'UEMOA espère maintenant jeter les bases d'une nouvelle forme de coopération en direction d'autres partenaires qui connaissent encore très peu la région, ses atouts, ses potentialités et ses projets.

L'argent est là et n'est pas un problème. Emirats, Qatar, Arabie Saoudite, Oman, Bahreïn, Koweït procèdent souvent à des investissements massifs à l'international mais encore peu en Afrique. Les choses commencent donc à bouger. ■



# AUTORITÉ DE RÉGLEMENTATION DES SECTEURS DE POSTES ET DE TÉLÉCOMMUNICATIONS



## Autorité de Règlementation des secteurs de Postes et Télécommunications (ART&P)

32, rue N'DAGNI (80) Tokoin Tamé Wuiti, BP 358 Lomé.

Tél: (228) 22 23 63 80

: (228) 22 23 63 63

Fax: (228) 22 23 63 94

[www.artp.tg](http://www.artp.tg) [artp@artp.tg](mailto:artp@artp.tg)



*Le Président Faure Gnassingbé et le Secrétaire Général des Nations Unies Ban Kin-Moon lors d'une réunion du Conseil de Sécurité en 2012 à New York.*

## POLITIQUE ÉTRANGÈRE

### LE RETOUR DE LA DIPLOMATIE TOGOLAISE

*La diplomatie togolaise, longtemps éprouvée par la crise sociopolitique interne, retrouve ses lettres de noblesse. Après avoir assumé avec brio la présidence du Conseil de Sécurité de l'ONU, le Togo se prépare à relever de nouveaux défis en Afrique et dans le monde.*

*Les questions de paix et de sécurité, de lutte contre la piraterie maritime et le terrorisme, de développement, à l'ordre du jour de la 69ème session de l'Assemblée Générale des Nations Unies,- le 16 septembre 2014 à New-York occupent une place de choix dans sa politique extérieure.*

*Elom ATTISSOGBE*

**E**nsemble d'actions ou d'attitudes par lesquelles un Etat marque sa présence sur la scène internationale, la politique extérieure d'un pays est, le plus souvent, le reflet de sa politique intérieure. Les Etats accordent d'ailleurs une très grande attention au plein exercice de leur souveraineté comme moyen de consolidation de leur politique nationale. C'est dans cet esprit que le Togo définit et met en œuvre une politique extérieure.

La politique étrangère du Togo se caractérise notamment par l'affirmation de l'indépendance du pays, la préservation de sa souveraineté, la recherche constante de la paix et de la sécurité, la sauvegarde de l'intégrité territoriale, le respect de la non-ingérence, le bon voisinage, et l'adhésion au principe de l'auto-détermination des peuples.

Depuis quelques années, les efforts du Togo en matière de promotion de la paix et de la sécurité internationales le



positionnent à un rang stratégique dans les opérations de maintien de la paix dans le monde et dans la sous-région. Le Togo a su démontrer son efficacité et son engagement dans la lutte contre le trafic des stupéfiants, des espèces sauvages, et la piraterie maritime.

Aussi la diplomatie togolaise s'active-t-elle selon les axes définis par le Premier Ministre Arthème Séléagodji Ahoomey-Zunu, dans

sa déclaration de politique générale devant l'Assemblée Nationale le 02 août 2012. « Intensifier les actions du Togo, en vue de promouvoir la paix

**Les efforts soutenus du Togo en matière de promotion de la paix et de la sécurité internationales, positionnent le pays à un rang stratégique dans les opérations de maintien de la paix dans le monde**

dans la sous-région ouest africaine, en Afrique, et dans le reste du monde, concrétiser l'idée de création d'un groupe de contact international sur la criminalité transnationale, répondre

avec une plus grande efficacité à la dégradation de la situation sécuritaire dans la sous-région, favoriser la mise en place, avec l'appui des partenaires au développement, d'une stratégie commune de lutte contre la piraterie maritime dans le Golfe de Guinée, et continuer à jouer un rôle actif dans les opérations de maintien de la paix à travers le monde », soutient le chef du gouvernement.

**Poursuite de l'offensive à New-York**

La promotion d'une croissance économique soutenue et d'un développement durable, conformément aux résolutions de l'Assemblée Générale et aux décisions issues des récentes conférences des Nations Unies, le maintien de la paix et de la sécurité internationales, le développement de l'Afrique, la promotion des Droits de l'Homme, l'efficacité de la coordination des opérations d'assistance humanitaire, la promotion de la justice et du droit international, le désarmement, la prévention du crime et la lutte contre le terrorisme international sous toutes ses formes, sont autant de questions inscrites à l'ordre du jour.

Les troubles sociopolitiques qu'a connus le Togo ont remis en cause les acquis de la diplomatie togolaise. Mais grâce à Faure Gnassingbé, qui a su redorer le blason de la politique extérieure du pays, la voix du Togo est écoutée dans les arènes internationales, et sa contribution dans la résolution des conflits, appréciée de tous. Fidèle à sa tradition de promotion du dialogue permanent, le pays a compris qu'il doit assumer sa part de responsabilité, et faire valoir aux Nations Unies son objectif principal : « la paix en Afrique certes, mais la paix dans le monde pour chacun et pour tous ».



# ■ économie



## 14 ECONOMIE

### RELANCE ECONOMIQUE

#### DOSSIER ZONE FRANCHE TOGOLAISE



INTERVIEW  
Bernadette  
LÉGZIM-BALOUKI

36 "Le secteur privé contribue à près de 93% du PIB"

- 16 Zone franche industrielle: avantageuses conditions d'investissements
- 20 Interview : **Yawo Atsouvi SIKPA**, Directeur général adjoint SAZOF
- 24 Industrie: la zone franche dans l'économie togolaise
- 30 Foire internationale de Lomé: 900 opérateurs économiques et des milliers de visiteurs attendus
- 32 Interview: **Laurent TAMEGNON**, Président de l'ASOZOF
- 36 Interview: **Bernadette LÉGZIM-BALOUKI**, ministre du commerce et de la promotion du secteur privé

### LE TOGO VU D'AILLEURS...

- 40 INTERVIEW: **George CHAN**, Senior manager-global business division(middle east and Africa) - Singapore business federation
- 42 Annonces

### STARTISTIK

- 43 **Edwige Emefa SEGBÉ**, miss Togo 2013



Le Togo vu d'ailleurs...  
George CHAN

40 "Le Togo peut potentiellement devenir un acteur régional dans les services de ravitaillement maritime."

### INITIATIVES

- 44 Portrait: **Roger MIFÉTOU** Dieu, l'expertise-comptable et le Togo
- 46 **Dossier INAM** Assurance maladie: se soigner n'est plus un souci



© LDM

*Aucune économie dans le monde contemporain ne peut émerger sans un tissu industriel solide et digne de ce nom. Le Togo qui dispose du seul port en eau profonde de l'Afrique occidentale et vient de se lancer dans la modernisation de ses majeures infrastructures de base, a tout intérêt à accorder plus d'attention à sa Zone franche industrielle, forte de près de 90 sociétés.*

Edem GADEGBEKU

## ZONE FRANCHE INDUSTRIELLE: AVANTAGEUSES CONDITIONS D'INVESTISSEMENTS

L'essentiel de l'organisation juridique et administrative de la ZFI (Zone Franche Industrielle du Togo) relève de la «loi N°2011-018 du 24 juin 2011 portant statut de la Zone franche industrielle». Ce texte législatif a ouvert une nouvelle ère d'innovations et de compétitivité dans la zone franche togolaise. Il incite les acteurs de la ZFI à décentraliser leurs activités, à multiplier la création de technopôles ou encore la mise en œuvre d'une imposition fiscale graduelle par paliers.

La même loi permet aux hommes et femmes d'affaires de la ZFI de promouvoir la protection de l'environnement dans leurs faits et gestes, et harmonise par ailleurs l'organisation de la zone franche avec les textes régissant ce secteur dans l'espace UEMOA. En matière environnementale, les développeurs de zone franche ont, à titre d'exemple, l'obligation de valider des études d'impact environnemental de leurs sociétés, avant d'obtenir le feu vert administratif définitif. Un ensemble d'innovations qui concourt à faire progresser plus rapidement le Togo dans le "Rapport Doing Business".

Selon des chiffres fournis par l'AGET (Association des grandes entreprises du Togo), au moins une soixantaine d'unités de production sont présentes dans la ZFI- sans compter la trentaine en cours d'installation. Cette somme d'entreprises

offre près de 11 mille emplois aux Togolais des deux sexes, avec plus de 145 milliards FCFA d'investissements en plus de deux décennies d'existence de la ZFI.

Dans l'esprit du législateur, la ZFI a entre autres pour objectifs, d'encourager l'utilisation des matières premières locales; promouvoir les exportations et la création d'emplois, le développement économique et industriel, et surtout la promotion du Togo comme destination d'investissements.

Le statut de Zone franche, au terme de cette disposition législative, "est l'ensemble des droits et obligations des entreprises installées et agréées - dans un domaine physiquement délimité". Sont considérées comme "implantées dans une zone, les entreprises industrielles dont l'usine de

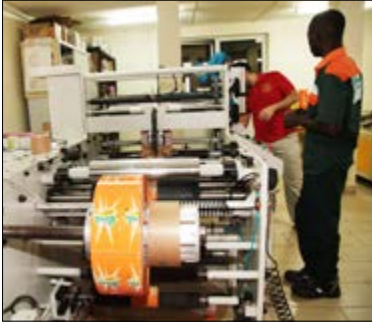
**Cette somme d'entreprises a créé plus de 11 mille emplois et investi 145 milliards FCFA en plus de deux décennies d'existence de la ZFI.**

production est installée dans cette zone ou les entreprises de service dont au moins 80% du personnel travaillent dans ladite zone au

titre du programme d'investissement agréé". Pour être éligible au statut de Zone franche selon la loi du 24 juin 2011, les entreprises doivent "exercer une activité de production de biens ou de services, garantir l'exportation de la totalité de leurs productions ou jusqu'à concurrence de 30% et réserver en priorité les emplois permanents aux nationaux".

Des dispositions législatives soumettent





en outre les unités de production installées en Zone franche aux obligations prévues par le Code général des impôts, “en matière de déclaration et de contrôle”.

### Les avantages

Les principaux avantages dont jouissent les unités de production admises en ZFI sont recensés dans le domaine douanier. Ces incitations à l'investissement en ZFI résident essentiellement dans l'exonération de tous droits et taxes de douane sur le matériel d'équipement, les matières premières et autres produits consommables. Il en va de même pour la réduction de 50% des droits et taxes de douane sur les véhicules utilitaires et surtout l'exonération de tous droits et taxes de douane lors de l'exportation des produits fabriqués en zone franche.

Pour amener les investisseurs en ZFI à être un peu plus à l'aise dans l'exercice de leurs activités, le législateur leur a donné la latitude de fixer les prix, marges et loyers dans le cadre des transactions entre les entreprises de zone franche ou entre celles-ci et les marchés étrangers. Ils ont en outre la liberté de produire de l'énergie pour leur propre consommation exclusive, d'acquiescer leur propre réseau de télécommunications, et bénéficient d'un tarif préférentiel

sur les prestations portuaires, les télécommunications, l'électricité et l'eau.

L'achat du formulaire de demande d'agrément et son retrait après avis favorable se chiffrent à au moins 500 mille FCFA. Le calcul de la redevance perçue sur les entreprises en zone franche a pour base leurs chiffres d'affaires sur une période d'un an et vaut 0,1% de ce revenu de l'entreprise. L'autre atout fiscal dont bénéficient les sociétés évoluant en ZFI, c'est l'exonération de la taxe foncière pendant leurs 5 premières années d'existence, ou encore l'exonération portant sur la TVA rattachée aux travaux et services réalisés pour le compte de ce type de société.

Dans une zone UEMOA bénéficiant d'une monnaie commune adossée à l'euro, le prochain lancement d'une boucle ferroviaire (de 3,6 milliards d'euros sur 2.500 km) qui reliera Lomé à Abidjan, avec des escales à Cotonou, Niamey et Ouagadougou devrait ouvrir de nouvelles fenêtres d'opportunités aux capitaines d'industrie de la ZFI du Togo.

Ces directeurs de sociétés jouissent déjà de l'implantation au Togo du siège de plusieurs banques et fonds à vocation internationale comme Ecobank, Orabank, la Boad, la Bidc, le Fonds Cauris. Et probablement dans les prochains mois, Coris Bank. Autre bouffée d'oxygène de taille pour la ZFI, elle dispose désormais, comme l'ensemble du monde commercial extérieur togolais d'un Guichet unique opérationnel par SEGUCE-Togo. Une innovation qui fluidifie et simplifie les opérations d'importations, de transit et d'exportations au Togo.

De précieuses mutations douanières qui devraient générer de recettes fiscales supplémentaires à l'Etat dans le cadre de l'exercice budgétaire 2014. ■



## LES EMBALLAGES, C'EST IMBALLAGGI WEST AFRICA !

**I**mballaggi West Africa est une société de fabrication et d'impression haute définition d'emballages customisés de produits industriels et alimentaires. Avec un capital de 500 millions FCFA, elle opère en zone franche togolaise depuis 2005, plus précisément dans la zone portuaire et s'étend sur une superficie d'environ 12.200 m<sup>2</sup>.

La société a atteint des standards qualitatifs élevés dans la production d'emballages rigides, simples et complexes, de sachets en papier de tous types, qualités, dimensions, neutres et imprimés en quadrichromie pour étuis, pots, sachets et bobines pour café, etc...

La qualité d'impression est l'un des points critiques du film d'emballage en comprimé, une caractéristique qu'IWA assure à tous ses produits. L'entreprise fabrique également des sacs et rouleaux de film plastique laminé à l'aluminium.

La qualité des produits d'Imballaggi West Africa est considérée comme un service essentiel et témoigne de la qualification de ses 100 employés dont 84 Togolais. En même temps que l'entreprise embauche, elle forme également des ouvriers. IWA exporte ses produits au Nigéria, au Bénin, au Ghana et en Cote d'Ivoire. ■





# CAISSE NATIONALE DE SÉCURITÉ SOCIALE (CNSS)



KOFFI KADANGA WALLA  
DG CNSS



*Le siège de la CNSS à Lomé*

Le régime de sécurité sociale est institué pour assurer et garantir la protection des travailleurs au cours de leur vie active et à leur retraite. Au Togo, cette protection sociale est gérée par la Caisse Nationale de Sécurité Sociale (CNSS) qui s'occupe des travailleurs du secteur privé et parapublic. Le régime togolais de sécurité sociale comprend trois branches à savoir les prestations familiales et de maternité, les pensions, les accidents de travail et maladies professionnelles.



## IMMATRICULATION DE L'EMPLOYEUR ET DU TRAVAILLEUR

La protection sociale du travailleur passe obligatoirement par l'immatriculation de son employeur et de lui-même. L'employeur s'immatricule à la CNSS en adressant à l'organisme une demande d'immatriculation et un état de recensement dûment remplis. Ces imprimés sont disponibles à la CNSS. Un numéro matricule lui est attribué par la CNSS. L'employeur a l'obligation d'immatriculer le travailleur au plus huit (8) jours après son embauche. Si l'employeur ne le fait pas, le travailleur à la latitude de s'adresser à la CNSS pour son immatriculation.



## COTISATIONS DE SÉCURITÉ SOCIALE

Les prestations servies par la CNSS aux travailleurs sont financées par les cotisations sociales. L'employeur cotise 16,5% du salaire du travailleur, ce dernier cotise 4% de son Salaire soit au total 20,5% du salaire du travailleur.



## PRESTATIONS SERVIES PAR LA CNSS

### LES PRESTATIONS FAMILIALES ET DE MATERNITÉ

#### LES ALLOCATIONS PRÉNATALES

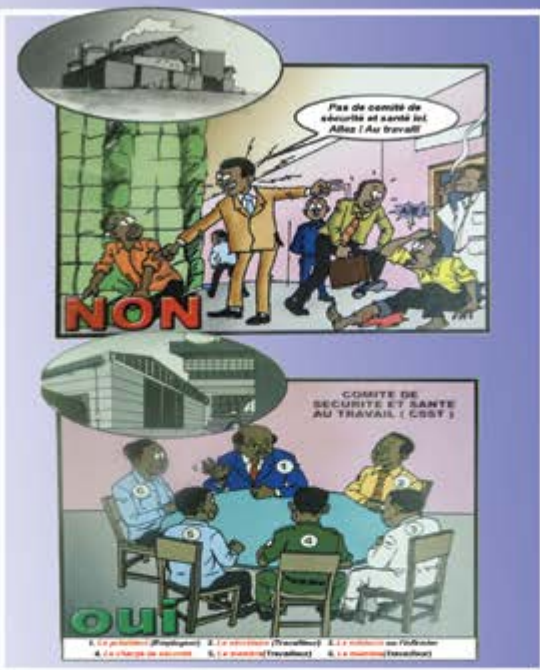
Ce sont des prestations en espèce versées à la femme salariée assurée sociale ou à l'épouse d'un assuré social à la suite des consultations prénatales.

#### LES ALLOCATIONS FAMILIALES

Les allocations familiales sont des prestations en espèce versées à l'assuré (e) allocataire pour chacun de ses enfants à charge.

#### LES INDEMNITÉS JOURNALIÈRES DE MATERNITÉ

Elles sont dues et versées en espèces à la femme salariée assurée sociale en congé de maternité. La durée du congé de maternité est de quatorze (14) semaines réparties à raison de huit (8) semaines avant l'accouchement et six (6) semaines après l'accouchement. Les indemnités correspondent à la moitié du salaire mensuel moyen de la période du congé de maternité. L'autre partie est à la charge de l'employeur.



L'emblème maternelle de la sécurité sociale



Contrôle des dispositions de sécurité dans les entreprises

## LES PENSIONS DE VIEILLESSE, D'INVALIDITÉ ET DE SURVIVANTS:

### ➤ LA PENSION DE VIEILLESSE NORMALE

Conditions à remplir :

- Avoir atteint 60 ans d'âge
- Cesser toute activité salariée
- Totaliser au moins cent quatre-vingt (180) mois ou 15 années d'assurance auprès de la CNSS

### ➤ LA PENSION DE VIEILLESSE ANTICIPÉE

Conditions à remplir :

- Avoir au moins 55 ans d'âge
- Etre atteint d'une usure prématurée de ses facultés physiques ou mentales
- Cesser toute activité salariée
- Avoir accompli au moins cent quatre-vingt (180) mois ou 15 années d'assurance auprès de la CNSS.

### ➤ LA PENSION D'INVALIDITÉ

Conditions à remplir

- Etre reconnu invalide
- Avoir été immatriculé à la CNSS depuis au moins cinq (5) ans
- Avoir accompli six (6) mois d'assurance au cours des douze (12) derniers mois civils précédant le début de l'incapacité conduisant à l'invalidité.

### ➤ ALLOCATION DE VIEILLESSE

Conditions à remplir

- Avoir atteint 60 ans d'âge
- Avoir accompli au moins 12 mois ou 1 an d'assurance sans toutefois dépasser 180 mois ou 15 années d'assurance.

## LES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET LES MALADIES PROFESSIONNELLES

### ➤ LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

On entend par accident du travail :

- L'accident survenu à un travailleur par le fait ou à l'occasion du travail,
- L'accident survenu à un travailleur pendant le trajet aller et retour dans la mesure où le parcours n'a pas été interrompu ou détourné entre sa résidence habituelle et son lieu de travail, entre le lieu où il prend régulièrement ses repas et son lieu de travail, entre son lieu de travail et le lieu où il perçoit sa rémunération.

### ➤ LES MALADIES PROFESSIONNELLES

Ce sont des maladies liées au travail. Affections résultant d'une exposition ou d'un contact permanent du travailleur avec l'agent pathogène à l'occasion du travail. Toute maladie professionnelle, pour être prise en charge, doit figurer sur le tableau des maladies professionnelles.

## LES PRESTATIONS

### ➤ LES PRESTATIONS EN NATURE

Les frais médicaux, les frais pharmaceutiques et les frais de prothèse.

### ➤ LES PRESTATIONS EN ESPÈCE

Les indemnités journalières d'incapacité temporaire, l'allocation d'incapacité, la rente d'incapacité et les rentes de survivant.

La CNSS, c'est un pour tous et tous pour un !



# INTERVIEW :

# YAWO ATSOUVI SIKPA

## DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT SAZOF



*Créée il y a 25 ans dans le but de produire de la richesse et de résorber le chômage jeune, la Sazof est à son crépuscule, devant laisser la place à une Agence de Promotion des Investissements et la Zone Franche (API-ZF), aux pouvoirs beaucoup plus étendus. A l'heure du passage, le Directeur général Adjoint, Yawo Atsouvi Sikpa, revient sur les réalisations de son institution et les perspectives qui s'offrent avec le développement de nouveaux chantiers.*

*Interview réalisée par Edem PÉDANOU*

*Avez-vous le sentiment que l'objectif de réduire le taux de chômage, assigné à la Zone Franche à sa création en 1989 est atteint ?*

↳ La création de la Zone Franche (ZF) en 1989 est l'une des réponses majeures apportées par les autorités pour juguler le problème du chômage et du sous-emploi des jeunes. Depuis lors, le projet a connu un développement malgré les défis des crises économique et sociopolitique qu'a connues le Togo.

A ce jour, la ZF compte plus d'une soixantaine d'entreprises dont la majorité sont des entreprises à haute intensité de main-d'œuvre qui couvrent des domaines variés tels que : l'agroalimentaire, les synthétiques, les plastiques, les cosmétiques et autres.

En terme d'emploi, elle a généré 13 511 emplois directs (en 2013) et des emplois indirects qu'il serait difficile d'estimer faute d'études réalisées.

Les perspectives de la ZF restent largement ouvertes par la création de nouveaux emplois avec l'aménagement et la viabilité du site d'Adétikopé et l'avènement de l'Agence de Promotion des Investissements et la Zone Franche (API-ZF).

*La SAZOF travaille à la création d'un nouveau site zone franche à Adétikopé, à 20 km du port de Lomé. En quoi consiste ce projet ?*

↳ A la création de la Zone Franche de Transformation

pour l'Exportation (ZFT) en septembre 1989, le territoire national togolais a été déclaré zone franche, c'est-à-dire que les entreprises bénéficiant du statut de zone franche peuvent s'installer sur n'importe quel point du Togo. Il convient de noter qu'à l'avenir il ne sera plus question de points francs mais de regroupement d'unités à l'intérieur de périmètres clôturés répondant à des normes techniques.

C'est là la première raison d'être du site d'Adétikopé situé à une vingtaine de kilomètres du Port autonome de Lomé qui est acquis sur fonds propres, contrairement à ceux prospectés dans chaque Chef-Lieu de Région, par la Société d'Administration de la Zone Franche (SAZOF), dès 1999 à l'occasion du 10ème Anniversaire de la Zone Franche Togolaise. La prospection d'autres sites pour achat se poursuit également.

La deuxième raison est qu'en sa qualité de société de gestion de la ZFT, la SAZOF dans ses projections est mue non seulement par la nécessité d'ouvrir de nouveaux sites après la saturation de la zone portuaire, mais surtout par l'impératif de s'aligner sur la politique nationale désormais axée sur le développement intégral du Togo dont le rythme s'accélère.

Le site d'Adétikopé couvre une superficie d'environ 140 ha totalement acquis par la SAZOF sur ses fonds propres au prix de 558 millions de F CFA tous frais compris.

Le projet d'Adétikopé répond donc à l'urgence de satisfaire les demandes pressantes des prospects attirés par les atouts actuels qu'offre le Togo du point de vue sécuritaire, infrastructurel, des perspectives d'avenir etc.... Mais comme préalable à cette sollicitude de la part des autorités

compétentes, s'impose une extension de la ZFT basée sur des évaluations sensées repositionner le développement de l'industrie exportatrice en intensifiant les effets induits et en internalisant les retombées de celle-ci par la valorisation des ressources naturelles locales, le renforcement des capacités humaines et techniques, la réorganisation des circuits de production et d'exportation (clusters), la promotion de l'innovation technologique etc...

***Quelle est la contribution de la zone franche à l'économie togolaise ?***

↳ La zone franche togolaise est un cadre d'investissement qui permet de booster la croissance économique à travers l'impulsion du développement des activités industrielles orientées vers l'exportation en garantissant aux entreprises évoluant sous ce régime les meilleures conditions de compétitivité.

La contribution de la zone franche au développement économique du Togo se traduit en termes d'investissements réalisés ; de valeur ajoutée dégagée dans la formation du Produit Intérieur Brut national (PIB) ; de volume des exportations des produits de zone franche qui est un apport dans l'amélioration de la balance commerciale ; d'emplois nationaux directs créés avec une masse salariale non négligeable ; d'impôts et taxes versés contribuant aux recettes fiscales.

***Le 27 décembre 2013 dernier, le Togo a pris un décret transformant la SAZOF en l'API-ZF. Est-ce un simple changement de dénomination ?***



© SIVOP

**SIVOP, LEADER SOUS-RÉGIONAL DE PARFUMERIE ET COSMÉTIQUE**

Avec un capital d'un milliard FCFA, la société ivoirienne de parfumerie et cosmétique (Sivop) est installée depuis 2004 au Togo. Classée parmi le top 5 des meilleures sociétés de la zone franche en termes d'investissement, de traitement de personnel, et de chiffres d'affaires, la Sivop emploie à ce jour, 1000 personnes, dont 11 expatriés. Fabricant de cosmétiques biologiques et naturels, la société dispose d'une gamme variée, spécifique et complète de parfums, de produits de beauté et d'hygiène, de crème pour le visage et le corps, de maquillage, de produits capillaires et de soins bucco-dentaires. Sivop est leader sur le marché sous-régional de la cosmétique avec plus de 40 gammes de 700 articles. Les clients de Sivop sont les grands magasins, les magasins spécialisés, les détaillants indépendants, les boutiques en ligne et les grandes surfaces implantées en Afrique de l'Ouest, notamment au Nigéria, Bénin, Ghana, et en République Démocratique du Congo. Pour plus d'informations, consultez la société [www.sivop.com](http://www.sivop.com)



© LDM



Parce que chaque millimètre de votre peau a besoin d'une attention particulière, depuis plus de 25 ans, **SIVODERM** conçoit pour elle, des produits de soin efficaces qui respectent son équilibre naturel et lui redonnent toute sa beauté.

---

**SIVODERM**<sup>®</sup>

---

Parce que ma peau mérite le meilleur



↳ Le passage de la SAZOF à l'Agence nationale de Promotion des Investissements et de la Zone Franche (API-ZF) revêt une importance capitale pour le développement socioéconomique du pays. Après 20 ans d'existence de la SAZOF, il était opportun d'innover en créant une structure qui tienne compte des exigences de l'heure, une structure moderne plus à même de conquérir de nouveaux marchés. C'est le but de l'API-ZF qui, non seulement, va continuer à gérer le statut de Zone Franche mais aussi, le Code des Investissements, ainsi que les régimes économiques spéciaux et les grands travaux. Ainsi, l'API-ZF deviendra le seul organe de promotion des investissements, que ce soit à

travers le statut de Zone Franche ou le Code des Investissements. Il est chargé de centraliser toutes les informations relatives à l'investissement, gérer les données, assurer la promotion et la protection de l'investissement, l'accompagnement et la satisfaction des opérateurs économiques, etc. L'API-ZF peut utilement être membre de différents réseaux régionaux ou mondiaux de promotion des investissements tels que : WIPA ( World Investment Promotion Agencies ) , WAIPA ( West African Investment Promotion Agencies ), etc. et participer à leurs travaux et tirer partie des opportunités offertes. ■




**MARINE D'OZONE (MODÈLE AA438)**

**DESCRIPTION**

*De purificateur à ozone peut être monté sur tout robinet normal. Il fonctionne grâce à un générateur hydroélectrique intégré qui produit l'ozone à partir de l'air. L'ozone se mélange à l'eau qu'il décontamine donnant une eau pure. Il ne nécessite pas de courant électrique si la pression de l'eau est suffisante. Sinon on peut brancher un câble électrique vendu séparément. L'utilisation est facile. Demander un devis pour recevoir notre catalogue et nos offres de produits.*



**AVANTAGES**

**Eau potable à boire après 30min**  
Quand l'ozone a fini de détruire les pesticides, le chlore et les métaux lourds, éliminer les microbes, les virus, les champignons et les moisissures, et enlever les odeurs désagréables de l'eau.

**Eau Ozonée à utiliser aussitôt pour :**

**L'Hygiène :**

- Supprimer la mauvaise haleine (en se rinçant la bouche) et blanchir les dents ( en les brossant)
- Se laver les mains (pour tuer les microbes, virus et parasites).
- Rendre la peau douce et belle et prévenir boutons et infection

**UTILITE DOMESTIQUE :**

- Laver les fruits, légumes, riz et autres aliments.
- Enlever l'odeur de poisson de l'eau.
- Laver les ustensiles (cassoles, table, biberon), sel etc.
- Désodoriser les animaux domestiques
- prolonger la durée de vie et la fraîcheur des fleurs



PROBIOEMPH SARL, distributeur exclusif pour l'Afrique noire Francophone  
Tél : +228 22 21 70 51 - BP : 13161 - 55, rue de la kceah à nyakongpé  
Lomé - Togo. Mail : probioemph@probioemph.com - Web : www.probioemph.com



© LDM

# INDUSTRIE

## LA ZONE FRANCHE DANS L'ÉCONOMIE TOGOLAISE

*Le Togo esquisse, lentement mais sûrement, les pas vers son émergence à l'horizon 2030. Même si le chemin reste encore long, le cap de la croissance retrouvée fait nourrir beaucoup d'espoir. Les indicateurs économiques forcent l'admiration, les performances des entreprises et structures aussi. C'est le cas de la Zone Franche togolaise, véritable stimulatrice de l'investissement et de l'emploi. Zoom sur ce secteur de l'économie togolaise dont l'organe de gestion, la SAZOF (Société d'Administration de la Zone Franche), passe les derniers moments de son existence, faisant progressivement place à l'API-ZF (Agence de Promotion des Investissements de la Zone Franche).*

Elom **ATTISSOGBÉ**

**C**omment dynamiser une petite économie ouverte, dont le grand port sert d'espace de transit pour les pays enclavés du Sahel ? La réponse à cette interrogation s'est traduite par la création, le 18 septembre 1989 par la loi N° 89-14, de la Zone Franche togolaise. Un décret d'application signé par le chef de l'Etat en avril 1990, a rendu

opérationnel ce cadre dont l'objectif principal, au départ, était de combattre le chômage des jeunes.

**Au 31 décembre 2013, 64 entreprises sont enregistrées dans la Zone Franche, et 33 autres en cours d'installation, toutes issues de 13 pays différents.**

Soutenu activement par les organismes

publics américains tels que l'Agence américaine pour le développement international (USAID), et l'Overseas Private Investment Corporation (OPIC), ou le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), le projet de la Zone Franche togolaise dont le lancement a coïncidé avec l'éclatement de la crise politique locale, a été mis en veilleuse. Rien de substantiel





n'a pu être fait jusqu'en 1994. L'option libérale de l'économie togolaise a été consacrée par un code d'investissements incitatif, voté par l'Assemblée Nationale en 1989. Un code qui illustre la volonté du Togo de créer une nouvelle classe d'entrepreneurs nationaux, par la mise

en place de mesures d'incitation à l'investissement productif privé. La Société d'Administration de la Zone Franche (SAZOF) et le Centre Togolais de Promotion des Investissements (CTPI), ont été les premières structures mises en place pour accueillir le projet. Ces deux institutions ont fonctionné

séparément de 1990 jusqu'au 16 mars 1994, date à laquelle leur fusion a donné naissance à la SAZOF.

Dès les premières années de son fonctionnement, les fruits ont porté les promesses des fleurs. De 1994 à 1998, la Zone Franche togolaise a réussi à créer près de 4000 emplois, avec 24 entreprises. Elle compte plus de la moitié des exportations du pays, et 80% de ses produits sont vendus dans les pays de la CEDEAO. La SAZOF, dans ses perspectives pour l'horizon 2000, se proposait d'atteindre un total de 80 entreprises en activité, avec 20.000 emplois susceptibles d'être créés pour les Togolais ; l'objectif, in fine, étant de créer 100.000 nouveaux emplois.

Au 31 décembre 2013, 64 entreprises sont enregistrées dans la Zone Franche, et 33 autres en cours d'installation, toutes issues de 13 pays différents (le Togo, le Bénin, le Liban, la Corée, la France, l'Inde, la Chine, l'Espagne, les Etats-Unis, la Belgique, la Gambie, la Côte d'Ivoire, et la Suisse).

<i>EN MILLIERS DE FRANCS CFA</i>							
<i>Années</i>	<i>Nombre de Sociétés en Activité (cumulés)</i>	<i>Nombre d'emplois togolais créés par des Sociétés en activité (Cumulés)</i>	<i>Masse salariale des Sociétés en activité (année/année)</i>	<i>Montant des investissements cumulés (des Sociétés en activités)</i>	<i>Valeur Ajoutée (contribution annuelle au PIB national)</i>	<i>Ventes à l'Exportation (année/année)</i>	<i>Impôts/taxes versés à la DGI (*)</i>
2009	57	9 087	6 337 934	126 378 452	47 940 334	158 157 102	3 349 000
2010	62	10 516	6 754 790	145 946 014	53 778 308	174 048 286	5 495 154
2011	64	11 116	8 965 059	161 295 993	65 395 013	221 866 903	5 466 187
2012	62	12 987	10 806 771	187 380 426	60 377 558	223 698 674	2 972 613
2013	66	13 511	10 290 478	265 631 000	ND	211 868 480	ND



*Conducteurs, ensemble, rendons agréable la circulation de nos routes*

## ACTIVITÉS

- Publication des statistiques maritimes,
- Gestion des bordereaux de suivi de cargaisons
- Formation des opérateurs économiques
- Assistance routière

## MISSIONS

- Assurer la rationalisation de la desserte et la maîtrise des coûts de transports
- Proposer des solutions adéquates aux problèmes liés aux transports et toutes mesures de nature à faciliter les formalités administratives
- Promouvoir les activités du secteur

### Direction Générale

BP.2991 - Tél.: +228 22 23 71 00

Fax: +228 22 27 08 40

Email: [cncct@cncct.tg](mailto:cncct@cncct.tg)

### Cellules d'Assistance

Djéréhouyé: +228 22 47 47 47

Agaradè: +228 22 48 48 48

Hédzranawoé: +228 22 46 46 46



La qualité du repos  
garantit la sécurité  
de la circulation



Des engins d'assistance  
équipés de fonctions  
multiples

*L'union dans l'efficacité*



### Réel impact sur l'économie

La contribution de la Zone Franche au développement économique du Togo se traduit en termes d'investissements réalisés, de valeur ajoutée dégagée dans la formation du Produit Intérieur Brut (PIB) national, de volume des exportations des produits de zone franche, qui est un apport dans l'amélioration de la balance commerciale, d'emplois nationaux directs créés d'impôts et taxes versés.

Sur les cinq dernières années (2009-2013), le bilan est encourageant.

Les cinq plus grandes entreprises en termes de chiffres d'affaires sont respectivement Wacem SA, Amina Togo, Colina Ré SA, Indusplat, et Sivop Togo tandis que les cinq plus grandes sociétés implantées dans la Zone Franche en termes d'emploi sont Amina Togo, Indusplat, Nina Sarl, G.I.T., et Cajou Espoir SA.

La contribution de la Zone Franche est estimée à 12% en 2013. Amina Togo qui opère dans la fabrication de cheveux synthétiques, mèches, tissages et perruques, emploie 2745 Togolais. Indusplat, spécialisée dans la production de sachets films et polypropène, met 1117

Togolais au travail. Nina Sarl, qui se distingue dans les tissages, mèches simples, et perruques, dispose de 1027 employés. G.I.T., une industrie plastique, a 827 employés, au moment où Cajou Espoir SA, qui transforme la noix de cajou, emploie 751 personnes.

En 2001, la valeur ajoutée tournait autour de 51% du chiffre d'affaires des entreprises établies dans la Zone Franche.

### Renflouer les caisses

Depuis quelques mois, la Zone Franche veut maximiser en matière d'investissements. L'Agence de Promotion des Investissements dans la Zone Franche (API-ZF) dont la naissance est imminente, aura la lourde tâche de renflouer les caisses. Une mission ardue mais exaltante, surtout que la nouvelle structure servira de guide aux investisseurs intéressés par l'industrie alimentaire, l'élevage, l'agro-industrie, l'industrie pharmaceutique, l'industrie manufacturière, l'assemblage de machines et équipements, les services orientés vers l'exportation, et le développement de zone. ■

**Sur les cinq dernières années (2009-2013), le bilan est encourageant.**

## ALAFFIA, UN LABEL COSMÉTIQUE BIO



**D**ans un écrin de verdure sur les montagnes de Tchaoudjo, à Sokodé (300 km de Lomé), se niche depuis 2003, Alafia, une usine de

transformation de noix de karité en beurre destiné à l'exportation, pour la fabrication de produits cosmétiques aux Etats-Unis. Un exemple d'entreprise basée sur le commerce équitable et l'égalité des sexes. Aussi les initiateurs veillent-ils à la juste rétribution des producteurs de noix de karité. Soucieux de l'impact du changement climatique et de la désertification, chaque année depuis 2006 de nouveaux plans sont mis en terre. En 2012, 6.000 l'ont été. Loin des clichés d'usines avec des bruits emphatiques de machines polluant l'environnement, ici, tout ou presque est artisanal. L'énergie électrique est produite par des panneaux solaires et des groupes électrogènes à biocarburant. Cependant, la production mensuelle de beurre de karité s'élève à 15 tonnes, dont 8 destinées à l'exportation. Pour couronner les efforts de 300 ouvriers dont ¼ sont des femmes, le label Alaffia a été certifié bio par Whole Food Market en 2013. Alaffia s'investit également dans des projets communautaires sanitaires et éducatifs. Pour plus d'infos, visitez [www.alaffia.com](http://www.alaffia.com).





Le Goût de la Qualité depuis 50 ans

## LA BRASSERIE BB LOMÉ GAGNE ENCORE LE PARI DE LA CULTURE

La période des grandes vacances au Togo est marquée par une multitude de fêtes traditionnelles. Parmi celles qui attirent le plus de visiteurs et de curieux, la fête des Evalas figure en très bonne place.

L'édition de cette année qui s'est déroulée du 12 au 19 Juillet 2014 a consacré le caractère grandiose et l'intérêt pour l'évènement d'autant plus que des entreprises comme la Brasserie BB Lomé grâce à leurs apports en ont fait un

**One people, One beer \***  
*\* Un peuple, Une bière*

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Le Label Qualité qui rappelons-le, dans le cadre de son Cinquantenaire s'était promis de saisir toutes les opportunités possibles pour célébrer ses consommateurs était donc dans les arènes.

Ainsi, que ce soit à Tomdè, à Pya, à Tcharè, à Yadè, à Bohou, à Lama, à Sumdina, à Sara, à Kawa ou encore à Lassah, la Brasserie BB Lomé était toujours présente sur les sites de lutte avec Castel Beer, Malta TONIC et Eau Vitale. Elle s'est fait remarquer à travers diverses actions d'envergure qui ont marqué les esprits.

Marquant son soutien indéfectible à l'éclosion des cultures locales, la première entreprise industrielle de production de boissons hygiéniques a participé à l'organisation de la fête notamment en fournissant des shorts aux lutteurs et en rafraichissant quotidiennement les lutteurs et les officiels.

Pour le plus grand bonheur des consommateurs, les produits BB étaient plus que disponibles, des promotions étant organisées dans une multitude de bars, et sur les terrains de luttes pour permettre aux consommateurs de s'offrir leurs produits préférés à des "tarifs festifs". Et chaque soir au carrefour Dallas de Tomdè, une soirée spectacle comprenant divers jeux rassemblaient des centaines d'inconditionnels de la Castel Beer.



**1 La Brasserie BB Lomé est en Journées Portes Ouvertes jusqu'à fin Octobre.**

# SPECIAL EVALA 2014



Un peuple, Une bière

**Vitale**  
SUN BEVERAGE CORPORATION  
Mon équilibre



Le Goût de la Qualité depuis 50 ans

Dans le cadre de ses journées portes ouvertes, ces fidèles consommateurs ainsi que des gagnants des jeux radiophoniques avaient eu l'opportunité de visiter l'usine de production de Kara. Cette visite qui s'est tenue le 16 Juillet avait permis à ces fidèles consommateurs ainsi qu'aux journalistes de la ville de Kara de découvrir le processus de fabrication des bières et des boissons gazeuses. Ils ont donc pu apprécier l'importante place que leur entreprise hôte accorde à la Qualité. « Je peux désormais donner des informations sur comment la bière se brasse et comment elle est traitée jusqu'à la consommation » affirmait un journaliste à la sortie de la visite.



Tous ceux qui étaient dans la ville de Kara au cours de la période des Evalas ont pu remarquer la campagne circonstancielle menée par l'entreprise à travers notamment un impressionnant affichage routier mettant en avant tous les cantons de Kara avec comme bière fédératrice la Castel Beer (voir image).

Aussi, l'admirable dispositif développé autour des arènes (cars podiums, kiosques, tentes, parasols etc.) donnait-t-il aux luttes une convivialité certaine.



Cette situation était d'autant plus notable qu'à peine les luttes prenaient fin que des foules accouraient vers le géant car podium de la Brasserie BB Lomé. Là, il y avait une joie de vivre que l'on ne trouvait nulle part ailleurs : Divers concours et jeux et surtout des boissons pour étancher la soif des uns et des autres. Au cours de ces spectacles, les consommateurs pouvaient gagner différents cadeaux souvenirs et se rafraîchir avec leurs proches dans un espace spécialement aménagé pour eux.

Pour les responsables de la Brasserie BB Lomé qui se félicitent de la beauté et de la réussite de l'évènement, c'est avec un sentiment de fierté et de travail bien accompli qu'ils ont quitté les pays Kabyè en donnant rendez-vous à leurs consommateurs aux prochaines éditions.

Voilà tant d'éléments qui confortent la renommée de la Brasserie quant à son apport dans le développement économique et socioculturel de notre pays le Togo. Un exemple à suivre.

BRASSERIE BB LOMÉ S.A. TOGO

Tél.: +228 22 25 16 84 / 85 • 22 25 39 04 / 05 • 22 25 21 18 / 19

www.bblome.com

**Brasserie, l'balé<sup>2</sup>.**

<sup>2</sup>"Merci Brasserie" en Kabyè.



(Au centre de gauche à droite) M. Kueku Banka JOHNSON et Mme Bernadette LÉZIM-BALOUKI

# FOIRE INTERNATIONALE DE LOMÉ: 900 OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES ET DES MILLIERS DE VISITEURS ATTENDUS

*La fête foraine de Lomé aura lieu du 21 novembre au 8 décembre 2014 à Togo 2000 sous le thème : « Energies renouvelables : Sources de progrès et de développement durable ». Du 27 au 29 Août dernier, les organisateurs de cette 12ème Edition, ont tenu un séminaire de formation à l'endroit des futurs exposants et journalistes pour les outiller sur les pratiques à mettre en œuvre à cette occasion.*

**Ferdinand SIZING**

Ouverte la première fois en 1985 sous la direction de Monsieur Kwamé Meyisso, la foire internationale de Lomé, ex foire de l'OUA, a laissé des souvenirs l'an dernier. Près de 25% des exposants ont fait part de leur mévente et la ministre du Commerce et de la Promotion du Secteur Privé, Madame Bernadette Legzim-Balouki, à l'ouverture du séminaire, s'en est expliqué : « les raisons de la non satisfaction sont essentiellement basées sur la non compréhension du processus forain pour plus de 90% et sur l'impréparation à participer à la Foire pour 100% de ces insatisfaits ». A en croire M. Kwamé Meyisso orateur de la rencontre: « L'étape de préparation est décisive car c'est là où se joue le succès ou l'échec de l'exposition ». L'idée de participer à une Foire internationale nécessite que l'exposant en connaisse le règlement

intérieur, définisse précisément ses objectifs qu'il planifie, apprête un plan de communication adéquat et prévoit un budget conséquent.

Pendant la foire, la gestion faite du stand est le principal facteur d'évaluation des 15 jours passés au Centre togolais des expositions et foires (Cetef). Son Directeur M. JOHNSON rappelle à cet effet que : « l'attitude sur le stand, la campagne publicitaire, l'accueil et le sérieux de la discussion d'affaire avec les visiteurs » sont autant d'indices favorables à un succès de l'exposition. Après la foire, l'heure est aux évaluations, aux réflexions, au suivi des contacts créés et à l'archivage des statistiques. Selon les organisateurs, la fin de la Foire est le moment de capitaliser les acquis et penser aux stratégies pouvant maximiser son chiffre d'affaire puis accroître sa marge. ■

# LOTÉRIE NATIONALE TOGOLAISE



Savez-vous qu'après le Tirage de la T.C.E. à Kpalimé  
de nombreux lots restent à gagner ?



# OUI

avec 200 f cfa

# Gratte

et

# Gagne

de nombreux lots

en plus tu peux **GAGNER:**

**un gros lot de 1.000.000 F. CFA**

**un super gros lot de 1.500.000 F. CFA**

**et le JACKPOT de 2.000.000 F. CFA**

**Jouez petit et Gagnez gros.**



# LAURENT TAMEGNON, PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS DE ZONE FRANCHE (ASOZOF)



© LDM

*Président de l'Association des sociétés de zone franche, Laurent Coami TAMEGNON est également directeur général de la SANECOM, l'une des premières sociétés installées en zone franche, spécialisée dans la confection d'uniformes militaires et civils. Il nous parle entre autres de l'association qu'il dirige, de sa société et des conditions d'emploi au sein de cette zone.*

*Interview réalisée par E. P.*

*Quelles sont les raisons de la création d'une Association des Sociétés de Zone Franche (ASOZOF) ?*

↳ En 1990, un an après la création de la zone franche togolaise, il y avait une dizaine de sociétés qui en un premier temps se sont regroupées en un Comité de Chefs d'entreprises qui, de temps en temps, se retrouvaient pour régler les problèmes liés à leurs entreprises. Puis en 1993, il y a quand même eu un important nombre de sociétés qui ont pu avoir leur agrément, d'où la nécessité de consolider une association qui pourra s'occuper des problèmes au niveau de tout ce qui concerne les difficultés que les sociétés peuvent rencontrer en zone franche. C'est plus précisément en 1993 que notre association a vu le jour, sous l'appellation d'ASOZOF, Association de Sociétés de la Zone Franche. Nous avons volontiers choisi de nous constituer en association, la dénomination Syndicat, interprétée à tort et à travers, ne nous plaisant pas tellement. Un syndicat, selon des préjugés, est un mouvement qui revendique et fait des grèves toujours. (Sourire).

A ce jour, nous sommes 64 sociétés installées en zone franche et fonctionnelles. Et toutes sont membres de l'ASOZOF. Une fois votre agrément acquis, votre adhésion est automatique.

*Quel est l'objectif poursuivi en créant l'ASOZOF ?*

↳ Evidemment, l'ASOZOF a été créée pour défendre les intérêts de nos entreprises. Lorsqu'une société ou un groupe se forme, des problèmes individuels et collectifs subviennent. Et c'est pour venir à bout de ces difficultés qu'il était indispensable de



fédérer nos intérêts. Et je peux vous affirmer qu'à plusieurs égards nos combats ont connus un franc succès.

*En quoi consiste votre fonction et quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans l'exercice de ce rôle ?*

↳ En tant que Président de l'association, je joue le rôle de rassembleur en convoquant et en organisant les différentes séances de travail. Je représente également les sociétés dans diverses instances. Ceci n'est pas sans difficultés. Je sacrifie ma vie professionnelle au détriment de cette fonction. Etant souvent sollicité, je travaille à 60% pour l'ASOZOF. Il y a quatre ans, avec l'avènement des syndicats en zone franche, je suis souvent appelé à négocier avec ces derniers et j'avoue que ce n'est pas aisé.

*Et dans ce cas, comment se porte votre propre entreprise, la SANECOM ?*

↳ Je suis Directeur général de la SANECOM, entreprise spécialisée dans la confection d'uniformes professionnels, l'une des toutes premières sociétés installées en zone franche, avec trente ans d'âge, dont vingt cinq en zone franche. Nos partenaires privilégiés sont notamment l'armée, la gendarmerie. Nous exportons également dans la sous-région (Burkina-Faso, Niger et Bénin). En 1989, quand nous rentrions en zone franche, nous avions le monopôle du marché de confection d'uniformes dans la sous région, et nous étions les premiers Togolais. A l'époque trois équipes se relayaient après 8 heures de travail. Et à l'époque, nous employions 400 personnes contre 150, aujourd'hui. Cette baisse est due d'une part à la crise sociopolitique qu'a connue le

Togo, à la dévaluation du franc CFA et d'autre part à la concurrence de petits négociants des produits chinois. Mais à ce jour, la SANECOM possède également une buanderie industrielle.

*Quelles sont vos relations d'abord avec la SAZOF, ensuite avec le Collectif des syndicats de zone franche et enfin avec les associations patronales nationales ?*

↳ La Sazof qui est avant tout purement administrative, donne les agréments, mais son premier devoir c'est de veiller au bon fonctionnement de la zone franche. Et nous en tant que ASOZOF, veillons au bon fonctionnement des sociétés. A ce titre, il y a une forte collaboration, une parfaite symbiose, entre nos deux institutions, qui se mettent ensemble pour résoudre des problèmes.

Il convient ici de rappeler qu'après la création de l'ASOZOF en 1993, le 1er juin 1996, un accord collectif a été signé dans lequel sont définies les différentes règles qui doivent régir employeurs et employés en zone franche. C'est face à l'obsolescence de cet accord, il y a deux ans qu'une convention collective interprofessionnelle a été signée, de

### « Il est temps de positiver sur la zone franche au Togo. »

laquelle s'inspire la convention sectorielle de la zone franche. Cependant, il y a quatre ans que sont nés au sein de la zone franche, trois syndicats (dont un affilié à la Confédération Nationale des Travailleurs du Togo et les autres à la Confédération Syndicale des Travailleurs du Togo) avec qui nous avons des rapports confraternels, ainsi qu'avec les associations patronales nationales. Nous cherchons ensemble des solutions pour l'épanouissement et le bien-être de nos employés. Malheureusement, certains syndicats se laissent manipuler par des ONG ; ce



© LDM

qui ne nous rend parfois pas la tâche facile.

*Les employés de certaines sociétés installées en Zone Franche, se plaignent de la précarité de leurs conditions de travail, Qu'en dites-vous ?*

↳ C'est en réalité un faux problème. Il suffit qu'un travailleur se plaigne, automatiquement on généralise à toute la Zone Franche sans chercher à comprendre comment cette dernière fonctionne. En exemple, AMINA emploie 3500 employés, parmi lesquels, des temporaires payés au prorata du travail effectué. Un monsieur qui se plaint de gagner 12 000 FCFA sans dire le nombre d'heures qu'il a accompli, ne devrait pas. Car, n'ayant pas fait les 22 jours de travail conformes à la nouvelle loi mise à jour en 2011. Il est temps de positiver sur la zone franche au Togo ■



**M. Martin T. TOUGNIMA** | Directeur Général de la TdE

## LA TdE EN QUELQUES LIGNES

Société d'Etat créée en 1964, et placée sous le régime de droit privé par la loi n°90.26 du 4 décembre 1990, la TdE –SA a pour missions :

- de mettre à la disposition du plus grand nombre possible de ménages et d'opérateurs économiques en milieu urbain, une eau de qualité, en quantité suffisante et à moindre coût ;
- d'assurer l'exploitation des systèmes de production et de distribution d'eau potable qui lui sont confiés ;
- d'assurer la collecte, le traitement et l'évacuation des eaux usées domestiques dans les agglomérations urbaines où les équipements correspondants existent ;
- d'assurer la surveillance et la maintenance des infrastructures mises à disposition conformément à la législation en vigueur et aux dispositions relatives à la délégation de la gestion des services publics d'eau potable et d'assainissement collectif des eaux usées domestiques en milieu urbain et semi-urbain.

A ces fins, elle couvre les activités ci-après :

- L'entretien des infrastructures conformément au cahier des charges en vigueur
- La réalisation de toutes les opérations s'attachant directement ou indirectement aux missions définies ci-avant.

La TdE - SA a la forme d'une Société Anonyme par actions avec Conseil d'Administration. Elle gère un centre de production à Lomé et 29 centres et secteurs d'exploitation ou de production alimentant en eau potable 24 chefs-lieux de préfecture et une centaine de villages environnants.

Le nombre d'abonnés recensés en 2013 est de 72041 répartis en :

- 68 408 abonnés privés
- 1711 abonnés publics
- 1922 bornes fontaines

L'effectif de la TdE-SA est de 750 Agents : 92 sont contractuels, 658 sont permanents répartis en 122 cadres, 158 agents de maîtrise et 378 agents d'exécution.

## MISSIONS LA TdE

la TdE-SA a reçu de l'Etat, la mission de :

- Produire et distribuer l'eau potable dans les villes,
- Desservir les industries,
- Alimenter par service en route, les zones rurales lorsque les capacités des réseaux le permettent.

## LES SOURCES DE FINANCEMENT DE LA TdE

La TdE-SA exploite des infrastructures et équipements dont la valeur immobilisée est estimée à environ 116 milliards de F CFA dont 114 milliards pour le patrimoine de l'Etat (patrimoine) et 2 milliards pour celui de la TdE-SA (Exploitant fermier). Les ressources financières de la TdE-SA proviennent essentiellement de la vente de l'eau, des recettes provenant des services de collecte et évacuation des eaux usées, ainsi que l'exécution des travaux d'extension de réseaux de distribution et de branchements. Les tarifs en vigueur depuis novembre 2001 sont :

Tranche sociale  
Tranche 2  
Tranche 3  
Tranche 4  
Tranche 5

de 0 à 10 m3  
de 11 à 30 m3  
de 31 à 50 m3  
de 51 à 100m3  
au-delà de 100m3

190F/m3  
380F/m3  
400F/m3  
425F/m3  
500F/m3

# PROCESSUS DE PRODUCTION ET DE DISTRIBUTION DE L'EAU POTABLE

L'eau destinée à la consommation humaine provient de deux sources :

## 1-Les eaux de surface captées au moyen de :

- Prise en rivière
- Captage de source
- Prise dans les barrages, et

2-Les eaux souterraines (Eau mobilisée par des puits à grand diamètre et forages de profondeur relative).

L'eau brute captée est ensuite traitée soit, pour éliminer les substances minérales, les matières organiques en suspension soit pour éliminer ou ramener à des proportions raisonnablement admises des éléments chimiques dissouts jugés nuisibles pour la santé humaine.

Ces différentes formes de traitement permettent également d'améliorer la couleur, la saveur et l'odeur de l'eau. La finalité du traitement est de rendre l'eau potable, c'est-à-dire, lui donner une qualité telle qu'elle ne puisse engendrer de maladies hydriques comme : la dysenterie, la dracunculose (vers de guinée), les hépatites, le choléra, la fièvre typhoïde, etc...

La TdE-SA traite l'eau qu'elle produit et assure un contrôle de qualité, à la station de traitement (eau brute et eau traitée), sur le réseau de distribution, en particulier dans les zones de faible consommation et en bout de réseau et au niveau des branchements. Ce traitement et ce contrôle sont faits suivant les directives de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).

Produire de l'eau potable et la distribuer nécessite des équipements appropriés comme:

- les équipements d'exhaure ( prise en rivière, captage de source, prise dans les barrages)
- les équipements de pompage ( station de pompage, pompes de reprise, etc...)
- les équipements de distribution ( conduites d'adduction, de transport, canalisation du réseau de distribution, réservoirs de stockage d'eau et de mise en charge, supprimeurs, réducteurs de pression, etc..)

Le service d'eau potable est généralement associé à celui d'évacuation des eaux usées qui nécessite également un autre type d'équipement dont notamment:

- le réseau de collecte des eaux usées (égouts),
- la station d'épuration des eaux usées nécessaire pour préserver l'environnement,
- les équipements de rejet des eaux usées épurées dans la nature (rivière, mers, océans, lacs, irrigation, etc..)



## Société Togolaise des Eaux S.A

53, Avenue de la Libération Angle Rue du Chemin de Fer  
Lomé - Togo BP 1301

• Tél. : (228) 22 21 34 81 / 22 21 34 95 / 22 21 59 63 / 22 21 38 25

• Fax : (228) 22 21 46 13 • Email : tdedg11@yahoo.fr



### Nos : ACTIVITES (services)

- Production, distribution d'eau potable
- Branchements
- Interventions
- Entretien réseaux

### Facilités de paiement de factures

- Paiements partiels de factures
- Paiements anticipés
- Reprises des branchements déposés et ou résiliés



N° vert  
(appel gratuit)

8000 3000

*Aidez-nous à mieux vous servir*





© Emmanuel Pita

## **BERNADETTE LÉGZIM-BALOUKI, MINISTRE DU COMMERCE ET DE LA PROMOTION DU SECTEUR PRIVÉ**

*Le 6 Août dernier, a pris fin le sommet Etats Unis-Afrique auquel vous avez pris part. Quels sont les retombées de ce sommet pour le secteur privé?*

➔ Le sommet Etats-Unis/Afrique auquel j'ai pris part a des retombées positives non seulement pour le secteur privé mais aussi pour le gouvernement et partant pour tout le peuple togolais.

Le Togo a fait part de l'immense chantier de réformes institutionnelles et constitutionnelles sur lequel il s'est engagé. Nous avons aussi fait cas des nombreux atouts naturels que possède notre pays et qu'on ne retrouve pas partout ailleurs.

La rencontre avec les investisseurs et les représentants des institutions telles que le Millenium Challenge Corporation (MCC) et l'Agence Internationale Américaine pour le Développement (USAID) a été fructueuse. Le MCC est un programme américain qui a octroyé des ressources financières importantes aux pays éligibles comme le Ghana, le Bénin et le Burkina-Faso.

Au Togo, un décret a mis en place une cellule et des comités sectoriels MCC-Togo et un coordonnateur a été récemment nommé. Un cabinet est commis à cet effet.

Tenez vous bien, un Accord cadre pour le commerce et l'investissement (TIFA) a été conclu entre les Etats-Unis et la CEDEAO. Il servira de forum pour l'engagement bilatéral entre les Etats-Unis et les Etats membres de la Communauté. Le TIFA permettra d'améliorer les relations de coopération et d'augmenter les opportunités pour le commerce et les investissements.

*Quelle est la contribution de votre secteur dans la création de la richesse au Togo ?*

➔ D'abord, le rapport sur "les perspectives économiques en Afrique" publié par l'OCDE en 2014 montrent qu'au Togo, le commerce et le transport comptent pour 33%

*Le secteur privé togolais a depuis plusieurs années, souffert d'un manque de promotion efficace. Pourtant, il est un levier essentiel grâce auquel, plusieurs Etats arrivent à booster leur économie. De retour du Sommet de Washington, Mme Bernadette Legzim-Balouki, ministre du Commerce et de la Promotion du Secteur privé fait un bilan de cette mission et nous livre sans détour, ses stratégies pour faire bouger au mieux le secteur privé.*

*Propos recueillis par Ferdinand SIZING*

dans la constitution du PIB et emploient 21% de la population active. Ensuite, le secteur privé dans sa globalité, contribue à près de 93% dans la création de richesses (PIB) et emploie près de 97% de la population active. Il faut noter qu'une très grande partie de ce secteur est contrôlée par l'informel.

Le Togo a entrepris une série de réformes qui a permis de passer du 163<sup>ème</sup> rang en 2009 au 157<sup>ème</sup> en 2013 dans le "Rapport Doing business" du groupe de la banque mondiale. Hormis la situation

sociopolitique relativement stable depuis 2008 dans notre pays - ce qui est un attrait, la baisse de l'impôt sur les sociétés entre 2008 et 2010 connaît une résultante de 10% puis facilite l'exploitation sur le territoire douanier. Au rang des attraits, les nombreux organismes de promotion et

d'appui au secteur privé, la Cour d'Arbitrage et les Chambres commerciales créées pour assainir l'environnement juridique et enfin le Droit des affaires OHADA qui régit les activités du secteur privé.

**Mme la Ministre, les hommes d'affaires s'insurgent contre le climat des affaires en Afrique. Les comprenez-vous ?**

↳ Dans le dernier Rapport Doing Business (2014) qui est pratiquement devenu un baromètre de la facilité de faire des affaires dans un pays, il ne figure que

quatre (04) pays africains sur les cents (100) premiers du classement et l'Afrique ne figure pas dans le top 50 des cent quatre-vingt et neuf pays. Nous ne pouvons que comprendre nos grands hommes qui quotidiennement se battent pour l'émergence de l'Afrique.

Toutefois, du point de vue infrastructures, de grands efforts régionaux sont menés et ceci combiné aux efforts nationaux, je confirme que l'avenir du monde se trouve en Afrique.

En plus, le Rapport "Greenfield" 2014 sur la mobilité des

Investissements Directs Etrangers (IDE) montre que l'Afrique est la deuxième destination des IDE après l'Asie. Il s'agira pour nous de diversifier ces IDE qui sont concentrés dans les industries extractives afin de gagner les paris du développement.

*En 2015, l'AGOA va prendre fin. Quel est la stratégie du*

**Togo pour rendre compétitif, son secteur privé ?**

↳ La question du prolongement d'AGOA a dominé les débats lors de ce 13<sup>ème</sup> Forum AGOA à Washington. Le groupe consultatif ministériel a vivement formulé dans ses recommandations le prolongement du programme pour une durée de 15 ans.

L'administration OBAMA a manifesté sa volonté en envoyant une proposition de loi au congrès. Les congressistes et les sénateurs présents au Forum ont rassuré les pays africains de l'imminence du



## SIX JEUNES TOGOLAIS À L'ÉCOLE AMÉRICAINE

Six jeunes togolais ont participé du juin à août à l'Initiative des Jeunes Leaders Africains (YALI) aux Etats-Unis.

Lancé en 2013 par le président Barack Obama, le programme YALI comprend plusieurs volets dont un séminaire de six semaines sur le leadership organisé dans une université américaine et un sommet présidentiel qui réunira tous les participants à Washington pendant 3 jours. Le programme vise surtout au renforcement des capacités de ces jeunes en administration publique, service communautaire, leadership, business et bien d'autres domaines encore.

Le programme Yali change de dénomination pour les prochaines années. Devant plus de 500 jeunes africains, le président américain Barack Obama a donné une nouvelle orientation au Young African Leaders Initiative. On parlera désormais de Mandela Washington Fellowship, en mémoire de l'ex-président sud-africain.

Au cours de son discours, le président américain a abordé avec les jeunes les problèmes que rencontrent les pays africains, notamment la déficit de gouvernance démocratique, les guerres civiles, le poids de la dette extérieure et la menace islamique.

Akizou Bataba (Fonctionnaire/administration publique); Ayaovi Akomatsri (Journaliste), Combey Combete (Journaliste), Biema Abdel-Hamid (étudiant), Akoueba Kponton-Quam Dessou (Banque), Mana Kpotor (Direction nationale du contrôle des marchés publics), sont les six jeunes leaders togolais sélectionnés par l'Ambassade des Etats-Unis. ■

renouvellement sans heurts de l'AGOA.

*Avec la SEGUCE, l'API-ZF et le CFE qui tentent d'innover par leurs statuts, quel lendemain peut-on espérer ?*

↳ Tout d'abord, le Guichet Unique pour le Commerce Extérieur au Togo est une plateforme qui rationalise les différentes procédures, évite les redondances, se connecte à d'autres interfaces métiers telle que Sydonia. L'objectif majeur est de simplifier et de raccourcir le processus de dédouanement des marchandises de façon drastique. Cet outil fédère toute une communauté d'acteurs tant du secteur public que du secteur privé dans un environnement simplifié, sécurisé et de facilitation du commerce transfrontalier. Le GUCE vient conforter notre pays comme base de transit et de réexportation.

Ensuite, en ce qui concerne l'API-ZF : les lois portant Zone franche et le code des investissements adoptés respectivement en 2011 et 2012 sont de véritables outils de promotion du secteur privé au Togo. Donc, pour une mise en œuvre effective, il faut une agence dotée d'une personnalité morale et d'une autonomie financière. L'API-ZF pourra mener des communications offensives à l'extérieur afin d'attirer plus d'investissements.

Enfin, le CFE a pour objectifs de permettre aux opérateurs économiques, personnes physiques et morales, d'accomplir en un seul endroit, dans un délai minimum et à un coût raisonnable, les formalités et déclarations auxquelles ils sont tenus par les lois et les règlements en vigueur dans les domaines juridique, administratif, social, fiscal et statistique, liés à la création, la modification et à la dissolution d'entreprises. Par ailleurs, le Gouvernement entend des antennes à l'intérieur du pays et de mettre en place le dispositif virtuel d'enregistrement d'entreprises.

Toutes ces innovations associées aux différentes politiques et stratégies, le tout fondu dans la vision 2030 impulsée par le chef de l'État fera du Togo un pays émergent hautement basé sur un secteur privé qui contribue d'avantage à la création de la richesse ■



## EXTRÊME FASHION : LA SAZOF À KARA

**B**ien que peu connue, « Extrême Fashion » une usine d'un peu plus de 70 ouvriers et 6 cadres, confectionne depuis 3 ans des perruques, des tissages et des mèches, avec comme matière première, les fibres de graines végétales qu'elle importe à des couleurs différentes. Ces fibres sont d'abord entrées dans la machine de coupe où elles sont réduites en longueurs de 13cm sur 9 généralement. Elles sont ensuite brossées grâce à un système à dents métalliques et pointues, appelé "Super Hackling". D'où, elles sont acheminées vers une balance munie d'une coupe d'ajustage. Les fibres sont alors triées en lots de 30 à 120g au maximum pour être envoyées à la couture à fil ordinaire grâce à des machines à trois têtes supportant une ou deux aiguilles. Le résultat est plié comme un pagne, lavé dans une solution de produits chimiques. Les mèches sont ensuite enroulées sur des pipes pour être convoyées au four à 90 degrés 40minutes selon les formes telles que "princesse, coolker et strongway". La finalité du four est de « conserver la forme donnée à l'enroulage » : précise le Chef technicien, M. Luc Akihola. Du four, les mèches sont détachées des pipes puis ensachées et étiquetées. 4 à 5 mille paquets de mèches peuvent être livrés chaque jour, mais l'usine n'en produit que 1000 environ, vu certaines contraintes. Le manque d'infirmier, de cantine, de matériaux de protection, de personnels en nombre suffisant, de groupe électrogène et l'épuisement quelques fois de matières premières sont autant de défis à relever. Selon, le nombre d'heure de travail, chaque ouvrier est pointé et payé de sorte à donner un salaire minimum de 35 000 Fcfa. ■



# CAISSE NATIONALE DE SECURITE SOCIALE (CNSS)



*Vers une couverture sociale pour tous*

## LOME

Standard, Siège Lomé  
 • Tél.: 22 25 96 96  
 Bureau Directeur Général Adjoint  
 • Tél.: 22 50 63 04  
 Bureau Conseiller Technique  
 • Tél.: 22 25 18 33  
 Bureau Directeur Financier & Comptable  
 • Tél.: 22 25 31 45  
 Bureau Directeur DIOS • Tél.: 22 50 38 64  
 Bureau Directeur AUDIT • Tél.: 22 25 32 01  
 Bureau Directeur des Prestations  
 • Tél.: 22 25 63 76  
 Bureau Directeur Administratif  
 • Tél.: 22 25 51 61  
 Bureau Directeur du Recouvrement  
 • Tél.: 22 50 76 32  
 Bureau Service Financier • Tél.: 22 50 38 61  
 Standard, Agence Lomé  
 • Tél.: 22 21 21 43 / 22 21 32 23  
 Bureau Chef d'Agence Lomé • Tél.: 22 22 28 49

## ANEHO

Standard, Agence Aného • Tél.: 23 31 01 12  
 Bureau Chef d'Agence • Tél.: 23 31 01 13  
 Domicile Chef d'Agence • Tél.: 23 31 02 95

## ATAKPAME

Standard Atakpamé • Tél.: 24 40 07 97  
 Bureau Chef d'Agence • Tél.: 24 40 08 30

## SOKODE

Standard Agence Sokodé  
 • Tél.: 25 50 01 76  
 Bureau Chef d'Agence • Tél.: 25 50 01 49  
 Domicile Chef d'Agence • Tél.: 25 50 04 75

## KARA

Standard Agence Kara • Tél.: 26 60 60 64  
 Bureau Chef d'Agence • Tél.: 26 60 60 68  
 Domicile Chef d'Agence • Tél.: 26 60 02 24

## DAPAONG

Standard Agence Dapaong  
 • Tél.: 22 70 81 54 / 27 70 87 02  
 Bureau Chef d'Agence • Tél.: 27 70 87 01  
 Domicile Chef d'Agence • Tél.: 27 70 88 86  
**Centre d'Information et de paiement**  
 CIP BASSAR • Tél.: 26 63 00 28 / 26 70 63 00  
 CIP NOTSE • Tél.: 24 42 00 42 / 24 42 91 41  
 CIP KPALIME • Tél.: 24 42 67 46 / 24 41 00 48  
 CIP TABLIGBO • Tél.: 23 34 03 34  
 CIP TSEVIE • Tél.: 23 30 41 42

*La CNSS, c'est un pour tous et tous pour un !*



*Vue de la ville de Singapour avec au premier plan le Musée des Arts et des Sciences*



## **GEORGE CHAN,** **SENIOR MANAGER - GLOBAL BUSINESS** **DIVISION (MIDDLE EAST AND AFRICA) -** **SINGAPORE BUSINESS FEDERATION**

*Le Togo s'inspire du modèle singapourien pour améliorer son secteur des affaires. Singapour aussi s'intéresse à la position stratégique du Togo en Afrique de l'Ouest. Tendances a rencontré M. George Chan, un géant des Affaires au Singapour, pour en savoir plus sur les axes de partenariat entre les deux pays.*

*Interview traduite de l'anglais par Anita SANTOS*

*Suite à une mission économique de la SBF (Singapore Business Federation) au Togo en octobre 2012, un séminaire sur les opportunités d'affaires dans ce pays a eu lieu à Singapour en avril 2014. Quels sont les intérêts du secteur privé de Singapour pour le Togo?*

↳ D'après les commentaires recueillis auprès des missions et participants au séminaire, le niveau d'intérêt général réside surtout dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire, de la gestion de l'eau, les TIC, le commerce général et des services d'infrastructure.

*Pensez-vous que ces deux événements susmentionnés peuvent suffisamment accroître les échanges entre Singapour et le Togo?*

↳ Bien que notre Fédération se soit déjà aventurée dans de nombreuses parties de la région Afrique depuis 2004, nous n'avons eu d'échange officiel de délégation d'entreprise avec le Togo que par la mission de l'entreprise SBF en 2012. Depuis lors, nous avons parcouru un long chemin pour informer et faire connaître le Togo au sein de la communauté locale des affaires. Le mérite revient au Togo de saisir l'occasion, par l'entremise de M. Steve Bodjona





nommé en tant que Chargé d'affaires et ayant une initiation de partenariat avec SBF, de développer ses opportunités. Par ailleurs, la visite de haut niveau, et en temps opportun, du Ministre Robert Dussey, des Affaires étrangères et de la coopération du Togo à Singapour en 2014 et la signature du protocole d'entente entre les Chambres de commerce des deux pays, ont posé les bases pour un partenariat bilatéral et économique plus fort, et créé une prise de conscience de l'intérêt croissant pour l'Afrique. La participation de plus de 70 délégués au premier séminaire est un des points forts de ces événements. Le Gouvernement togolais et SBF ont également saisi cette occasion pour annoncer des mesures d'allègement réciproques dans l'obtention du visa d'entrée des Singapouriens - puisque les Togolais n'ont pas besoin de visa pour aller à Singapour - ainsi que la nomination d'un Consul Honoraire à Singapour pour davantage cimenter

**le Togo peut potentiellement devenir un acteur régional dans les services de ravitaillement maritime.**

nos relations à long terme.

**Comment appréciez-vous les potentialités actuelles de l'économie togolaise?**

↳ Traditionnellement, la communauté des affaires de Singapour a tendance à se concentrer sur les activités dans les pays anglophones en raison de la relation étroite qui la lie aux pays du Commonwealth. Cependant, en raison de son emplacement stratégique, le Togo, comme Singapour est un centre important pour les transports et les affaires en Afrique de l'Ouest. En témoigne la présence de structures telles que Ecobank, le Groupe Banque Atlantique, CEVA, ASKY Airlines et Mediterranean Shipping Company (deuxième plus grande ligne de transport maritime du monde en termes de capacité de navire porte-conteneurs) qui ont leurs sièges sociaux à Lomé. Les deux pays ont misé sur l'emplacement stratégique

de leurs ports pour être une plaque tournante aérienne et maritime dans leurs régions.

Il est clair que le Togo peut être la passerelle vers ses pays francophones limitrophes, ainsi que vers le Niger et le Mali. Il peut servir de centre régional pour le commerce et les affaires. Vu les potentialités du port de Lomé nous pouvons coopérer plus dans le domaine des industries de services tels que les transports, la logistique, les infrastructures aérienne et portuaire et les affaires.

**À votre avis, que peuvent être les principaux axes d'un partenariat économique et commercial entre le Singapour et le Togo?**

↳ Actuellement, la seule société de Singapour présente au Togo est Olam Limited, c'est l'un des plus gros exportateurs de café et de cacao du pays et un des plus gros importateurs de produits alimentaires conditionnés et de riz.

L'un des principaux domaines de collaboration est de faire du Togo une véritable plaque tournante de transport et de logistique sur la côte ouest-africaine, compte tenu de l'emplacement stratégique de son port. L'expertise de Singapour lui serait un appui certain pour développer des solutions logistiques innovantes et spécialisées lui permettant d'attirer des entreprises mondiales et de gérer leurs chaînes d'approvisionnement à travers la région. Deuxièmement, avec le développement accéléré de la région, cause d'augmentation du trafic, le Togo peut potentiellement devenir un acteur régional dans les services de ravitaillement maritime.

Enfin, le système financier global s'est considérablement amélioré au Togo au cours des dernières années. Et, comme Singapour s'est établi comme un centre financier prospère de renommée internationale, il peut offrir au Togo des conseils variés afin de développer un centre financier et commercial des services qui serait un des piliers du pays. ■

## OBTENIR À DISTANCE UN DIPLÔME DE L'UNIVERSITÉ LAVAL DU CANADA

Que vous souhaitiez enrichir votre culture, vous perfectionner dans votre domaine ou obtenir le diplôme universitaire canadien dont vous rêvez, optez pour la formation à distance de l'Université Laval du Canada.

Découvrez plus de 70 programmes de formation à distance et plus de 700 cours en ligne dans 90 disciplines. Une offre variée, un apprentissage flexible, un encadrement efficace et des examens offerts près de chez vous, le tout donné par des professeurs ou des chargés de cours de l'Université Laval assurant un contenu de qualité et d'actualité.

### Étudier à distance à l'université Laval du Canada

Pour vous inscrire ou avoir plus de renseignements, veuillez visiter le site de l'université canadienne

<http://www.distance.ulaval.ca/cms/site/distance/programmes>

## AVIS DE RECRUTEMENT

Un cabinet de la place recherche pour emploi un Technicien dans le domaine de l'énergie.

**Niveau d'études :** BTS ou DUT

### Expérience :

- Avec expérience allant de 5 ans dans le contrôle et supervision des travaux
- Ou 10 ans dans le domaine de l'exploitation de réseau de distribution.

### Dossier à fournir:

- Une lettre de motivation
- Cv+ photo

Merci d'adresser vos candidatures au plus tard le 26 septembre 2014 à 17h30min, à l'adresse ci-après : [recrutement970@gmail.com](mailto:recrutement970@gmail.com). Seules les candidatures retenues seront contactées pour la suite du recrutement.

**Date limite de dépôt des candidatures : 26 septembre 2014**

## AVIS DE RECRUTEMENT

Handicap International Programme Togo Bénin met en œuvre le projet dénommé « Quartiers d'Avenir : protéger et réinsérer les personnes en conflit avec la loi » avec l'appui financier de l'Union européenne et de l'Agence Française de Développement pour une durée de 3 ans (2014- 2016) dans trois prisons civiles du Togo à savoir Lomé, Kara et Dapaong. Le projet est mis en œuvre en partenariat avec l'Union Chrétienne des Jeunes gens (UCJG) et a vocation à s'inscrire dans une démarche cohérente et complémentaire aux dynamiques et initiatives existant de part et d'autre au Togo. Handicap International est à la recherche d'un psychologue clinicien qui assurera la supervision clinique individuelle (trimestrielle) et de groupe (semestrielle) des accompagnateurs psychosociaux impliqués dans le projet.

**Date limite de dépôt des candidatures : 23 septembre 2014**

Pour plus d'informations, visitez [http://www.lucratif.com/handicap\\_09092014.html](http://www.lucratif.com/handicap_09092014.html)

## BOURSE POUR ÉTUDIER À OKLAHOMA CITY UNIVERSITY AUX ETATS-UNIS

L'Université d'Oklahoma City (Oklahoma City University, abrégé OCU) est une université privée américaine située à Oklahoma City dans l'Oklahoma. Elle accueille et assiste les étudiants étrangers venu de tous les continents.

De nombreuses possibilités de bourses existent pour étudier à L'Université d'Oklahoma aux Etats-Unis: des bourses de gouvernements, bourses de fondations et d'organisation, bourses d'industries et d'entreprises et des bourse de l'université. Renseignez vous auprès de l'école.

Si vous souhaitez étudier à Oklahoma City University aux Etats-unis en 2015, Vous pouvez vous inscrire en envoyant un courrier en anglais dans lequel vous expliquez que vous souhaitez recevoir par la poste toute la documentation d'admission (formulaires d'inscriptions et les dossiers à fournir). Après votre inscription, vous pouvez faire une demande de bourse auprès de l'université:

### Oklahoma City University

Adresse : 2501 N Blackwelder Ave, Oklahoma City, OK 73106, États-Unis Téléphone : +1 405-208-5000

# STAR TISTIK



## EDWIGE EMÉFA SEGBE

### MISS TOGO 2013

#### *Lève-tôt ou plutôt lève-tard ?*

Je suis lève-tôt et généralement à 6 heures j'ai fini mes tâches ménagères pour écouter les informations du monde sur les chaînes africaines.

#### *Un rituel que vous n'ignorez de faire chaque jour ?*

La prière ! Je ne pourrai jamais oublier de rendre grâce à Dieu chaque jour pour ses bienfaits.

#### *Qui vous donne votre code-dressing du jour ?*

Je n'ai jamais eu de problème à choisir mon dressing du jour puisque la mode m'a toujours passionné.

#### *Votre Play-liste en voiture ?*

En voiture j'écoute plus la radio, mais en ce moment j'ai sous la main les derniers disques de Bibi Reine et Israël Maweta. Sinon j'aime beaucoup Toto Patrick, Almok, King Mensah, Papou et Madame Pasteur Abitor

#### *Prêt-à-porter ou sur mesure ?*

Le sur-mesure oui mais le prêt-à-porter aussi.

#### *Votre mec idéal ?*

Plutôt honnête, aimable et toujours à l'écoute des autres et particulièrement à mon écoute.

#### *Le type d'homme que vous ne voudriez pas comme mari ?*

Le malhonnête.

#### *Ce que vous admirez le plus chez un homme togolais ?*

Sa galanterie et sa générosité.

#### *Ce que vous reprochez le plus à un homme togolais ?*

Il est plutôt nombriliste sur les bords et je n'aime pas.

#### *Le job de vos rêves ?*

M'occuper de la communication d'une grande entreprise me passionne.

#### *La maison de vos rêves ?*

Une maison rez-de-chaussée en bord de mer, avec un beau jardin à l'intérieur.

#### *Le bonheur en un mot ?*

Santé !

#### *Le malheur en un mot ?*

Décès !

#### *La phrase qui vous donne la banane ?*

C'est lorsqu'on me dit que je suis belle.

#### *L'insulte la plus méchante qu'on vous ait faite ?*

Je ne supporte pas qu'on me dise que j'ai de longues jambes.

#### *Ce que vous ne ferez jamais ?*

Jamais je ne porterai de faux témoignages contre mon prochain.

#### *S'il fallait aller dans l'au-delà avec un objet ?*

Je partirai avec mon téléphone portable (rire). Je ne peux me passer de la communication !



© LDM

*Quand on lui pose la question de savoir quelle est la plus grande réalisation de sa vie, il vous répond sans sourciller « Connaitre Dieu ». Et pourtant Roger Mifetou a une réalisation qui parle pour lui, sa prestigieuse école, l'Ecole Supérieure d'Audit et de Management.*

*A la découverte de Roger Mifetou, fondateur de l'ESAM mais aussi président de l'association caritative « Tous ensemble – France ».*

---

*Marthe FARE*

## ROGER MIFÉTOU: DIEU, L'EXPERTISE-COMPTABLE ET LE TOGO

**R**oger Mifetou est né en 1958 à Lomé au Togo. Après des études primaires et secondaires dans la capitale togolaise, il s'inscrit à l'Ecole supérieure de technologie et de Gestion à l'Université de Lomé (ESTEG), d'où il sort avec une maîtrise en sciences économiques, option gestion. Après sa maîtrise, il enseigne de 1979 à 1983 dans les écoles Ora et labora et le Lycée technique d'Adidogomé. Puis il décide d'aller poursuivre ses études à l'étranger. Sans bourse, il s'envole pour la France où il s'inscrit en DESS finance et fiscalité à Poitiers. Il s'inscrira plus tard à l'Université Paris 1 où il obtiendra deux autres DESS: le premier en contrôle de gestion et audit et un second en fiscalité appliquée.

Aujourd'hui expert-comptable et commissaire aux comptes depuis 25 ans à Paris, Roger Mifetou partage sa vie entre son école, sa famille et Dieu.

### **Former l'élite africaine, une passion et un objectif**

Ce n'est pas tant son parcours qui fait la particularité de ce

père de famille de deux enfants. Déterminé, il croit en ce qu'il fait, quitte à passer à côté d'une chose essentielle pour lui, voir grandir ses enfants. « Mes enfants, je ne les ai pas vu grandir, mais ma fille et mon fils me pardonnent et comprennent mes choix », explique-t-il.

S'il y a une ambition qui tient à cœur au fondateur de l'ESAM, c'est la formation de l'élite africaine, particulièrement celle togolaise. Pour lui, une jeunesse sans éducation, est une jeunesse vouée à la perte. Selon lui, au Togo, tout le système éducatif est à revoir. L'inadéquation entre la formation et l'emploi est un drame. Et créer son école était une des réponses qu'il pouvait proposer : « Je sillonne le monde pour former des experts-comptables africains et internationaux alors que dans mon pays, il n'y avait pas une école digne de ce nom. Alors, j'avais proposé à l'Université de Lomé, une formation avec un partenariat international avec l'Université Paris 1. C'était l'occasion de dispenser la même formation que celles données à Paris. Mais l'Université de Lomé a laissé traîner le projet. Alors, je l'ai récupéré depuis 2005 et fait de lui ce que vous connaissez

aujourd'hui, l'Ecole Supérieure d'Audit et de Management ». Une école qui accueille aujourd'hui des étudiants de 13 nationalités différentes.

### La journée idéale de Roger Mifetou

Quand il n'est pas à la chasse de l'information ou de l'actualité, son activité favorite, il préfère enseigner la Bible. Pour lui, une journée idéale serait celle qu'il pourrait passer à faire du porte-à-porte pour évangéliser. «Je le fais à mes heures perdues en France. Ca m'apporte de la paix intérieure de connaître Dieu et de le témoigner», dit-il malicieusement. Sa journée idéale justement, il la commence par la prière et la termine par la prière.

Sa pire journée est celle où le perfectionniste qu'il est ne réalise pas la totalité des objectifs fixés pour une journée. Car pour lui, il est hors de question de remettre les choses à demain. « Vouloir c'est pouvoir, et c'est le faire maintenant », avant d'ajouter que « le travail, c'est notre sang ».



© LDM

► classement Jeune Afrique août 2014

**JEUNE AFRIQUE**

#1





# INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCE MALADIE SE SOIGNER N'EST PLUS UN SOUCI

*Le 5 septembre 2011, le Togo a démarré l'expérience de l'assurance maladie gérée par l'Institut National d'Assurance Maladie (INAM), une étape importante dans la mise en place du système de protection sociale en santé pour tous les Togolais. Trois ans après sa mise en place, l'INAM ne cesse d'améliorer ses prestations pour satisfaire ses clients.*

**Kossiwa SEENAM**

Le régime obligatoire d'assurance maladie au profit des agents publics et assimilés instauré par la loi N°2011-003 du 18 février 2011 semble bien une première étape vers la mise en place d'un système de couverture maladie pour tous au Togo.

Le mieux-être des populations togolaises est une priorité pour le gouvernement. C'est pour cela que, convaincue que l'assurance maladie universelle est un enjeu sanitaire et social de premier ordre, l'extension de la couverture assurance maladie, est aussi inscrite en priorité dans les projets et perspectives de l'INAM.

Le décret 2011-034/PR du 09 mars 2011 donne mandat à l'Institut National d'Assurance Maladie (INAM), au delà de la gestion des fonds de l'assurance maladie, de formaliser la relation entre l'offre et la demande de soin tout en garantissant un service public de qualité.

L'accès des bénéficiaires du régime obligatoire géré par l'INAM à des soins de qualité est devenu une réalité. Etablissement public jouissant de la personnalité juridique et de l'autonomie de gestion administrative et financière, l'INAM assure la couverture des risques liés à la maladie, aux accidents, aux maladies non professionnelles et à la maternité des assujettis et de leurs ayants droits. Fort des missions qui lui sont assignées par le cadre légal créé et du contrat de performance qui en découle, l'INAM s'est engagé à faire soigner les ménages en préservant leurs revenus.

Les accords de partenariat signés entre l'INAM et les ordres professionnels de la santé et le ministère de la Santé ont permis de conventionner 100% des centres de soins publics, 80% des centres privés et 80% des pharmacies sur toute l'étendue du territoire.

Depuis trois ans que dure cette expérience, l'INAM ne cesse d'améliorer ses services pour satisfaire plus de 250 mille Togolais. Un pari gagné grâce à la mise en oeuvre d'une stratégie construite autour de valeurs partagées, pour l'atteinte des objectifs des 6 axes du projet d'entreprise dénommé CAP 2015 INAM

## **La satisfaction des clients, une préoccupation permanente**

Qu'il s'agisse des bénéficiaires, de l'Etat employeur, des prestataires de soins ou des clients internes que sont les collaborateurs de l'INAM, la bataille est la même : cerner les attentes et comprendre les préoccupations, rechercher et anticiper les difficultés pour réduire les entraves à la satisfaction de chaque catégorie de client, bref, apporter une valeur ajoutée au service client.

Dans son engagement quotidien pour la performance, l'INAM a créé des points de services dans les grands centres sanitaires du Togo, pour compléter le dispositif légal des délégations régionales. Tout en veillant à maintenir l'équilibre du régime, depuis fin 2012, plusieurs mesures en faveur des bénéficiaires ont été prises, notamment



Le siège de l'INAM à Lomé

la prise en charge des médicaments du CAMEG portée à 90% contre 80%, l'augmentation de la liste et du tarif de base de remboursement des produits pharmaceutiques remboursables, le remboursement à 100% des frais de consultation dans les Centres Médicaux Sociaux (CMS) et dans les Unités de Soins Périphériques (UPS), lorsqu'ils sont compris entre 200 et 300 FCFA. Dans la foulée, les dispositifs médicaux essentiels (seringues, plâtres, prothèses, etc.) ont été intégrés dans la liste des pharmacies. Le forfait d'optique est apparu plus tard avec une limite par famille de 40 000 FCFA. A l'écoute de ses clients, l'INAM a très rapidement concédé la réduction du volume des carnets de soins.

Les clients internes ne sont pas du reste, ces derniers bénéficient également d'une attention méritée pour devenir les meilleurs du monde nouveau de l'assurance-maladie au Togo. La formation continue et la politique de renforcement permanente des compétences des hommes qui animent l'INAM concourent à la professionnalisation des métiers et à l'émergence d'une élite engagée à la réussite de l'assurance maladie.

## **La gestion des risques, gage de pérennité ?**

Le contrôle médical, la sensibilisation, l'éducation viennent compléter la panoplie d'outils classiques de gestion de risque des entreprises.

Le contrôle de l'identité du patient par

le médecin prescripteur, le suivi de la régularité de la prescription et de la consommation par les médecins conseil de l'INAM, se font à travers les outils de prise en charge que sont la carte d'assuré et les carnets de soins. L'entente préalable est également un mécanisme important de maîtrise médicalisée des coûts dans le cadre du contrôle a priori. Les différents contrôles réalisés ont permis de déceler des cas de fraudes sanctionnées conformément aux textes. Plus de 3 016 cartes retirées entre 2012 - 2013 et 60 bénéficiaires suspendus.

Un contrôle périodique du droit aux prestations matérialisé par la pose de la vignette sur les cartes d'assurés est instauré depuis février 2014, une alternative à la carte biométrique qui permettra d'assurer un contrôle permanent du paiement des cotisations et du statut de bénéficiaire par le prestataire de soins.

Pour mieux gérer les risques afin d'assurer un équilibre financier qui s'avère être un enjeu important, l'INAM entend renforcer son système d'information et l'étendre à l'ensemble de ses prestataires. Pour l'heure, les pharmacies sont partiellement connectées au système d'information de l'INAM. C'est pour cela que l'axe N°04 du projet d'entreprise traduit l'engagement à faire du système d'information un outil d'amélioration de la productivité, d'efficacité et de création de valeur au service du client.

### **La Gouvernance de l'INAM, un modèle simple dans un environnement juridique connu**

Comme toute entreprise moderne, l'INAM a besoin d'une gouvernance éclairée, réactive, décisionnaire, n'ayant droit ni à l'erreur, ni à la carence des responsabilités.

Sa gestion est donc basée sur les principes de responsabilité, d'efficacité et d'efficacité afin de conforter son autonomie administrative et financière et sa solvabilité tout en étant conscient des risques de «faillite».

Le contrôle de l'Etat s'exerce entre autres, à travers le conseil de surveillance qui veille à la mise en œuvre des orientations définies par le gouvernement dans le domaine de l'assurance-maladie obligatoire. Il s'assure du respect des textes et de l'adéquation des actions de l'INAM avec la politique nationale.

Le conseil d'administration, l'organe de décision disposant des pouvoirs les plus étendus pour la réalisation de l'objet social de l'INAM veille au bon fonctionnement de cet établissement et assure la pérennité et la viabilité du modèle économique.

Le Directeur Général assure la gestion de l'Institut et met en œuvre les décisions du Conseil d'administration composé paritairement de 12 membres-représentant les travailleurs et l'Etat employeur.

### **Une entreprise citoyenne, socialement responsable**

Soucieuse de la protection de l'environnement, l'INAM a opté d'apposer des vignettes sur les cartes d'assurés expirées plutôt que de les détruire. Selon le responsable du service de communication de l'INAM, M. Valentin Tèbiè, cette option a empêché de déverser plus de 250.000 cartes en polychlorure de vinyle dans la nature. En fait, a-t-il renchéri, le contrôle du droit aux prestations de l'INAM se fait via les cartes d'assurés valides dans les hôpitaux et/ou officines conventionnés. ■

**Apposer les vignettes évite ainsi de déverser 250 000 cartes polluantes dans la nature.**

# **PROJET « CAP 2015 » RÉUSSIR ENSEMBLE**

*Dans sa quête permanente de la qualité de service, surtout de satisfaire ses clients (employeurs, assurés et prestataires), l'INAM s'investit dans un projet d'entreprise dénommé 'Cap 2015 Inam'*

Placé sous le signe de la réussite collective et de l'espérance d'une appartenance culturelle commune, c'est autour de valeurs-clés telle que la solidarité, la confiance partagée, l'excellence en équipe, la passion du service, le professionnalisme et l'intégrité qu'est bâti le projet d'entreprise, « CAP 2015 INAM ».

Parfaite déclinaison des orientations stratégiques prioritaires pour la période 2013/2015, les axes du projet d'entreprise révèlent le plan stratégique ambitieux de l'INAM. Il s'agit :

De la pérennité du régime qui passe par :

- le renforcement de la gouvernance pour garantir une gestion rigoureuse et transparente ;
- la consolidation du système par la maîtrise des risques et l'efficacité des moyens et méthodes ;
- la constitution d'une équipe de compétences reconnues autour des valeurs partagées ;
- faire du système d'information un outil d'amélioration, de la productivité, et de création de valeur au service du client.

#### **Du service au client :**

- améliorer le niveau de qualité de l'offre de soin et de service aux clients en adaptant les actions à leurs attentes.
- obtenir l'adhésion de toutes les parties prenantes pour un comportement responsable vis – à vis de l'assurance maladie.

L'INAM s'est projeté dans la perspective de l'extension de l'assurance-maladie et anticipe les besoins en adaptant son organisation et ses projets à cette réalité imminente pour assurer la couverture des secteurs parapublics et privés à l'horizon 2015.

Les grands chantiers de la carte biométrique (terminaux de lecture et d'enregistrement), l'interconnexion des centres de soins et le déploiement de solutions informatiques diverses, sont les nouveaux défis de l'assurance maladie.

C'est à ce prix là que pourrait être maîtrisée la fraude et la consommation pour permettre à plus de Togolais de bénéficier de plus de couverture, plus longtemps.

Toutes choses qui font dire à la directrice générale de l'INAM, Mme Myriam DOSSOU, que leur capacité à innover, anticiper et à répondre efficacement aux attentes des assurés doublée de leur forte implication dans la réflexion sur l'extension du régime pour une couverture médicale universelle conforte le positionnement de l'INAM en tant qu'acteur incontournable de l'assurance maladie pour tous au Togo. L'expérience acquise dans la mise en œuvre de la promesse du gouvernement à travers les engagements 86 et 87 du dialogue social est difficilement contestable. ■



## L'INAM VU PAR LES CLIENTS

*Après trois ans d'exercice bientôt, avec des paris gagnés et des défis relevés, il reste à parfaire l'organisation de l'INAM pour la pérennité de ses activités au regard de ses clients.*

### « INAM est un cadeau aux fonctionnaires togolais »

La protection sociale mise en place par le gouvernement togolais est un cadeau offert aux fonctionnaires et leurs ayants droits pour faire face à leur problème de santé. C'est quelque chose qui soulage, car en tant qu'acteurs sur le terrain, notre difficulté, c'est qui va payer les soins. Et souvent, c'est la solidarité familiale qui rentre en jeu. Or, en ce moment où nous sommes en plein dans la disette, cette solidarité s'effrite, chacun fuit ses responsabilités. Dans cette ambiance, l'INAM vient donner un souffle aux Togolais. Le gouvernement est à féliciter. Ceux qui ont pu en bénéficier ont remarqué un certain soulagement par rapport au poids généré par la santé au Togo où les médicaments et les frais d'hospitalisation

coûtent chers. C'est une bonne chose et par ricochet, il y a une certaine aisance dans les prestations et la fréquentation des hôpitaux s'est accrue. En témoigne le flot de malades qui débarquent au CHU SO et qui est pris en charge sans difficultés majeures. Par exemple, en neurologie on est passé d'une vingtaine de patients à une quarantaine avec de vieux patients (sortis de l'ombre) qui ne pouvaient se prendre en charge mais qui avaient, pourtant, de sérieux problèmes. Mais ce qui fâche dans tout ceci reste la lourdeur de l'outil de prise en charge.

L'assurance maladie est une bonne chose en soi, reste à peaufiner l'organisation de l'Institut pour la perpétuité de ses activités. Vivement qu'INAM survive et ait de bons projets, notamment aider à avoir les normes dans les hôpitaux au Togo. Mais à quand l'assurance universelle ?

*Médecin Colonel Mofou Belo  
Professeur Agrégé en Neurologie - Directeur de la clinique  
médico-chirurgicale - (Pavillon militaire) du CHU SO*

### « Des comportements citoyens pour la pérennité de l'INAM »

La mise en place d'un système d'assurance-maladie au profit des agents publics et leurs ayants droits reste et demeure une avancée notable de la politique du gouvernement en matière de protection sociale. C'est un élan de solidarité qui consiste à mutualiser nos maigres moyens pour être plus forts et pallier les plus urgents besoins.

Le principal défi de l'INAM reste donc sa pérennisation au regard des multiples fraudes susceptibles d'augmenter les charges d'exploitation du système. L'Institut doit donc se donner tous les moyens nécessaires en vue de lutter contre les fraudes des bénéficiaires.

*Kouété Koffi AFANTCHAWO  
Chargé des questions juridiques  
au SGG*



© LDM

### « L'INAM, une solution à la lutte contre les médicaments illicites »

L'assurance maladie accordée aux Togolais est une action louable à soutenir. C'est une des solutions contre le marché illicite des médicaments, puisqu'elle a augmenté la fréquentation des officines à notre grand bonheur ! En tant qu'acteurs de la santé publique, nous sommes très conscients de l'enjeu et de notre responsabilité.

Dans tous les cas, après plus de deux ans de partenariat, on peut

dire que le bilan est satisfaisant, nous sommes en de bons termes avec l'institut qui gère cette assurance-maladie. Toutefois, nous nous joignons aux assurés pour demander qu'on allège l'outil de prise en charge. C'est vrai qu'au début, l'INAM a besoin d'une telle procédure pour sécuriser et garantir sa pérennité, mais avec le recul qu'ils ont, il doivent innover sur ce coup pour nous soulager tous. L'INAM est une chance pour nous Togolais, c'est un bien commun que nous devons tous protéger et défendre par des comportements citoyens.

*Dr Sakariyaou A. TIDJANI  
Titulaire de la pharmacie de Gbossimé Conventionnée à l'INAM*



© LDM

### « L'INAM, s'améliore en faisant le bonheur de nombreux Togolais »

INAM, nous relevons des défis, telle est ma vision de cet établissement public où je travaille en tant qu'opératrice de saisie. Nous assurons le service clientèle dans toute sa dimension. Et si les clients sont satisfaits, nous dirons oui a priori ! (rire). Néanmoins nous sommes confiants parce que des assurés qui ne croyaient pas à notre pérennité, en 2011, nous allument des chandelles aujourd'hui. C'est un pari gagné !

*Inès DEMAGNAN  
Service d'accueil INAM*



**Dr Kossi AMADOTO**  
Gynécologue Obstétricien Clinique EN'ROTH  
Conventionnée à l'INAM

### « Avec l'INAM, les patients ont le réflexe de la prévention »

Nous portons un regard globalement positif sur l'INAM, parce que c'est une grande avancée en matière de protection sociale. Ceci fait que les patients ont le réflexe de la consultation à temps. Par conséquent nous avons le plaisir de travailler avec des gens qui se prennent à temps à charge sans attendre qu'il soit trop tard ! De plus, comparée à d'autres acteurs d'assurance sur le terrain, INAM a le mérite de traiter rapidement nos dossiers, notamment les remboursements qui s'effectuent dans les délais. L'assurance doit être aussi une opportunité de rehausser la qualité des soins offerts à la population, aussi aimerions nous que l'institut améliore la base de remboursement des actes et consultations.

**Missinou Amèvi DEGUE**  
Assuré syndicaliste

### « INAM assure le bien – être de la cellule familiale »

INAM, c'est une bonne chose en soi. Nous saluons cette initiative qui vient à point nommé pour le fonctionnaire togolais. L'INAM assure le bien-être de la cellule familiale, puisque nos ayants droits sont pris en compte. Je prends mon propre exemple, où la prise en charge de ma femme lors d'une intervention chirurgicale m'a été très salutaire. Au lieu de payer 1.250.000 FCFA pour les prothèses, je n'ai payé que 250.000 FCFA environ. Merci à l'INAM pour ce pur cadeau. En tant que syndicaliste, nous avons pris acte, mais nous pensons que l'institut peut modifier certaines choses, notamment les procédures de prises en charge.

## « EN ROUTE POUR L'EXTENSION »?

Premier assureur maladie au Togo à gérer un régime légal de plus de 250 000 bénéficiaires à travers tout le pays, l'INAM a opté pour la prudence et le réalisme. Ainsi pendant plus de 2 ans, la direction générale s'est attelée à mettre en place une organisation performante dans un esprit d'améliorations continue et de remise en cause permanente. Développer et stabiliser à la fois un service de qualité mais un service pérenne, a été le principal défi de cette phase de maîtrise des process et de stabilisation de l'organisation.

### Du côté de la direction générale de l'INAM

On s'active pour apporter des réponses aux attentes légitimes des

autres travailleurs tant du secteur privé formel qu'informel.

Les retraités de la CNSS, le secteur privé formel et même l'informel font l'objet d'études et les collectes d'informations viennent d'être lancées.

Bientôt une solution pour les familles «nombreuses», incluant les enfants de plus de 21 ans scolarisés : une cotisation complémentaire pour la prise en charge à partir de la 2ème épouse et du 5ème enfant est en réflexion.

Pendant ce temps le ministère du Travail de l'emploi et de la sécurité sociale, à travers le Comité National de Promotion de la Protection Sociale, dans le cadre de la politique du gouvernement, s'est engagé résolument dans la réflexion pour une couverture

maladie universelle. Les grands chantiers du ministère de la Santé, acteur incontournable dans la réussite de l'assurance maladie et de la couverture médicale universelle témoignent fortement de la convergence des solutions et de l'engagement des plus hautes autorités pour l'atteinte des objectifs du millénaire et l'amélioration des conditions de vie des togolais.

Seul assureur disposant d'un réseau de près de 5000 prescripteurs à travers plus de 900 centres conventionnés, de tous les niveaux répartis sur tout le territoire, tant dans le public que dans le privé, l'INAM se rapprochera grâce à son réseau informatique intégré, des usagers de toutes catégories. ■

**K. S.**



# RÉPUBLIQUE TOGOLAISE

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ



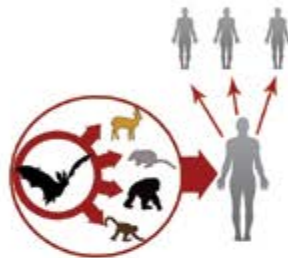
### MESSAGE DE PREVENTION CONTRE LE VIRUS EBOLA

*"Le Président de la République, soucieux de protéger à tout prix sa population, a donné des instructions fermes pour que soient intensifiées les différentes interventions pour parer toute éventualité"*

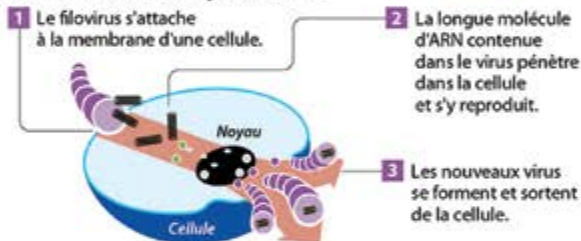
#### Le virus Ébola

##### Quelle transmission ?

Tous les fluides corporels peuvent transmettre la maladie.  
Le virus passe à l'homme par contact avec un animal infecté.

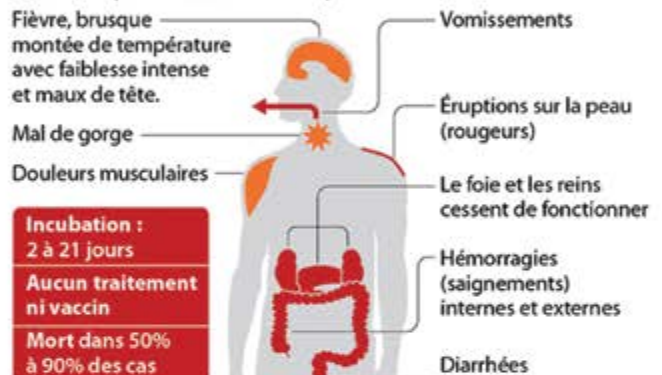


##### Comment Ébola attaque la cellule



#### Les symptômes

■ Première phase ■ Deuxième phase



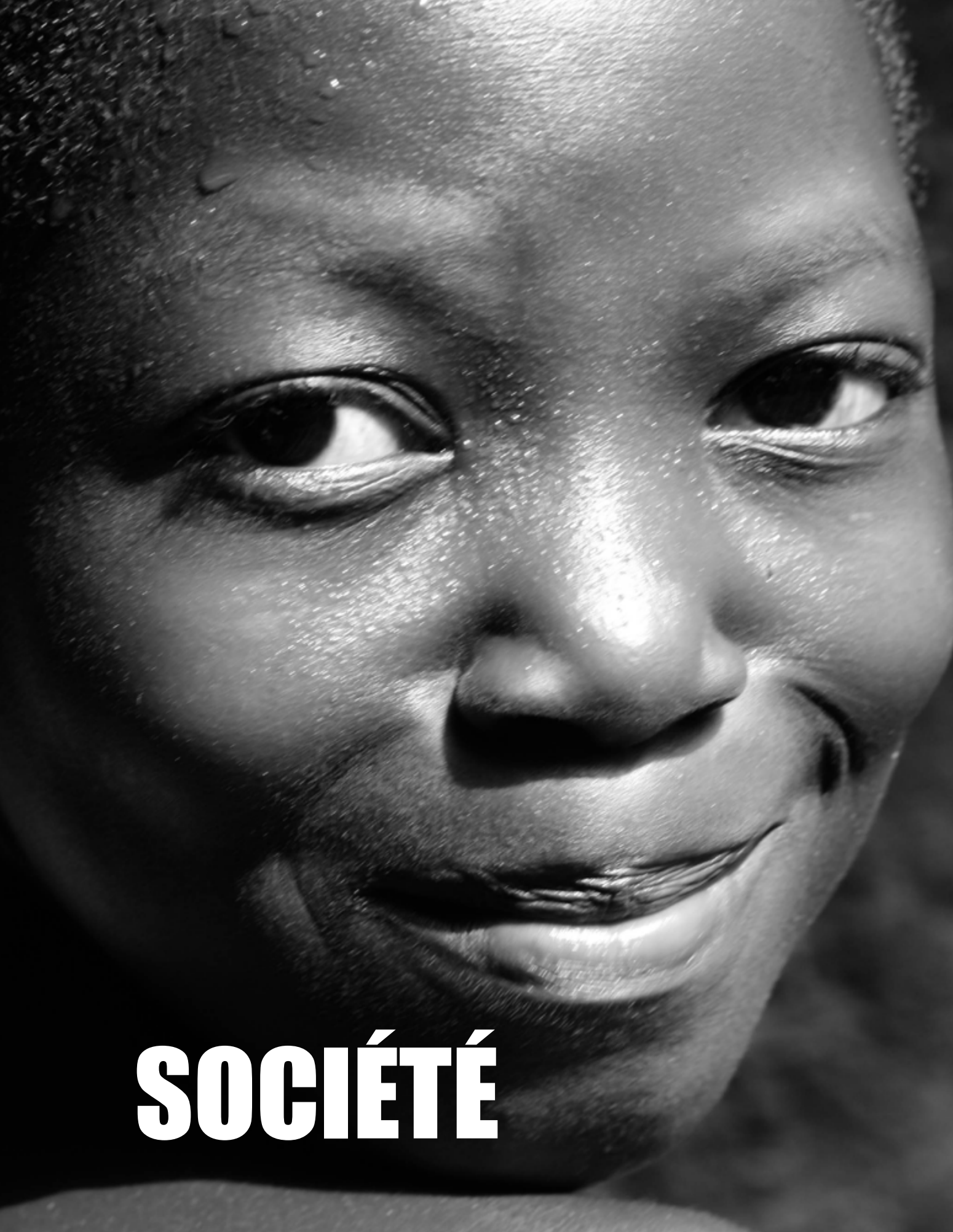
### MESURES PREVENTIVES

*La sensibilisation aux facteurs de risque et la connaissance des mesures de protection à prendre à titre individuel et collectif sont les seuls moyens de réduire l'infection et la mortalité chez l'être humain.*

- Réduction du risque de transmission entre les animaux sauvages et l'homme:
  - Éviter de toucher les animaux sauvages morts ou vivants comme les chauves-souris, les singes, les rongeurs .
  - Éviter de manipuler et /ou consommer la viande d'animaux sauvages vivants ou morts.
- Éviter les contacts avec les sujets malades ou sujets contacts ( réduction du risque de transmission interhumaine) notamment avec leurs liquides biologiques.
- Réglementer les rites funéraires : les personnes mortes de cette infection doivent être enterrées rapidement et sans prendre de risque.
- Lutter contre l'infection dans les établissements de soins y compris les laboratoires (règles de base pour l'hygiène des mains, l'utilisation des équipements de protection individuels, la sécurité des injections) : la transmission interhumaine du virus Ebola est avant tout liée au contact direct avec du sang et des liquides biologiques.

PROTÈGE TOI, PROTÈGE TA FAMILLE, PROTÈGE TA COMMUNAUTÉ CONTRE  
**LE VIRUS EBOLA**

▶ N° Vert 111



**SOCIÉTÉ**



# BARBARA LÉOCADIE AMOUZOU

## ACCRO INNOVATION

*Il y a trois ans, Barbara Léocadie Amouzou, nantie d'un master en Marketing international, s'occupe de la visibilité des produits de la VAC-Togo sur le marché. Élégante, douée mais modeste, elle ne se limite jamais aux idées préconçues et rêve de créer des espaces verts au Togo.*

*Kossiwa SEENAM*

Pour certaines personnes, la curiosité doublée de la création reste du domaine de la magie. Pour d'autres, c'est leur biberon quotidien. Barbara Léocadie Amouzou appartient à la deuxième catégorie, celle des babies inventeurs, sous entendu nés avec un crayon au bout des doigts et un ordinateur dans le cerveau. D'un naturel très curieux et perfectionniste, la petite Barbara a été influencée par sa mère, artiste plasticienne. Titulaire d'un master en management et stratégies d'entreprise et d'une riche expérience, surtout dans l'immobilier d'entreprise en France,

Barbara Léocadie Amouzou rentre au pays en 2010. Après différentes expériences sur le marché de l'emploi au Togo, elle a été embauchée par le groupe VAC-Togo, en 2011, comme responsable marketing. Elle est en charge de deux pôles d'activités majeurs : communiquer sur les différentes marques de VAC-Togo (GTP, Uniwax, Vlisco et Woodin) puis mener des actions de terrain en vue de la visibilité de leurs produits sur le marché. Sa devise, «mettre en place de bons produits aux bons clients aux bons moments».

En effet, depuis les années 1990, la VAC Togo a initié un certain nombre

de projets-mode ayant pour objectif d'offrir aux créateurs togolais une plateforme d'exposition nationale et internationale. C'est dans ce cadre qu'ont été organisés les défilés-cabine, le grand défilé «Célébration 2000» pour marquer le passage à l'an 2000, des collaborations avec des stylistes locaux et une visibilité de la marque avec une communication ciblée. Elle est responsable depuis trois ans environ, du virage dans la communication globale tout en mettant l'accent sur les quatre marques du groupe aussi bien sur le plan local et international.



© LDM



© LDM

**Créatrice dans l'âme, elle adore sortir du cadre préétabli et concevoir de nouvelles choses.**

Au rythme de quatre collections par an, elle organise des événements ayant pour objectif de démontrer tout le savoir-faire Vlisco et répondre aux attentes de leurs clients. Lancement de produits, défilés, spectacles, promotions, affiches publicitaires, partenariats et sponsorings sont les activités phares. C'est avec un réel plaisir qu'elle gère de main de maître ce lourd calendrier annuel.

En 2013, Vlisco initie le «Mois de la Femme Vlisco», l'une des activités marketing les plus importantes qui vise à récompenser

les femmes méritantes de l'Afrique de l'Ouest et du Centre. En décembre 2012, Vlisco a lancé la

nouvelle campagne de communication Woodin dénommée «Rejoins la Nation» avec un programme intense : flash mob, défilé, promotions, street marketing, entre autres.

### **Vlisco, rêve, fantaisie, innovation**

En termes de communication, Barbara Amouzou met tout en œuvre pour

sélectionner les supports en accord avec les valeurs des marques du groupe Vlisco. Aussi met-elle un point d'honneur à être avant-gardiste. «De plus en plus, nous nous évertuons à cultiver l'esprit de créativité et d'innovation dans le groupe à travers un marketing de proximité. Nous pensons " global " mais agissons "local", aime-t-elle dire.

Créatrice dans l'âme, elle adore sortir du cadre préétabli et concevoir de nouvelles choses. «Quand les gens nous félicitent pour tels défilés ou

tels panneaux ou encore tels autres spectacles..., c'est une satisfaction qui nous pousse à faire davantage,

à innover... Nous n'aimons être là parce qu'il le faut, nous devons toujours marquer notre terrain en créant encore et encore», confie le must du textile hollandais.

### **Famille, écologie, photographie**

Mariée et mère d'un petit garçon, la responsable marketing Vlisco entend

s'investir dans des causes qu'elle juge juste. Elle s'intéresse également à la protection de l'environnement. «*Je trouve dommage qu'il n'y ait pas chez nous des espaces verts accessibles à tous, où on peut respirer l'air sain ! Un endroit où nos enfants pourraient jouer à l'air libre et apprendre à connaître les espèces naturelles dont regorge leur pays, surtout qu'on ne l'enseigne pas à l'école*», déplore la dynamique communicatrice. Elle compte donc s'y investir, personnellement, quand le moment viendra, comme à la photographie, mais si elle doit faire cette dernière, «*ce sera quelque chose de nouveau, du jamais vu...*». Car pour elle, il faut toujours se dire que dans un environnement morose, on peut réaliser des choses très intéressantes.

Cependant, pour garder l'équilibre, Barbara Léocadie Amouzou aime faire du sport. Trouver du temps pour sa famille, ses proches, ses amis et pour elle-même reste aussi un défi qu'elle essaie de gagner notre dynamique responsable marketing de VAC-Togo ■

**Il faut toujours se dire que dans un environnement morose, on peut réaliser des choses très intéressantes.**

# DR AUBIN THON

## « C'EST AU PEUPLE DE PRENDRE EN MAIN SON DÉVELOPPEMENT »

*Dr Acohin Aubin Kodjovi Thon, 38 ans, fait partie de la diaspora togolaise qui porte. Installé aux Etats-Unis depuis 2001, où il a obtenu un doctorat en administration et leadership à l'Université Capella, il est le Président fondateur de la Togolese Foundation, un organisme à but non lucratif, comptant 247 membres et plus de 15 associations affiliées, qui œuvre fortement pour le développement des Togolais d'ici et d'ailleurs, à travers des dons de médicaments, de vivres, d'outils didactiques, etc. Mécène, Dr THON, assiste beaucoup d'artistes togolais par des dons d'instruments et l'organisation de concerts aux Etats-Unis. Il est l'un des initiateurs de la Grande semaine de la Diaspora qui s'est tenue à Lomé du 21 au 27 juillet dernier.*

Edem M. A. PEDANOU



**Qu'est-ce qui a stimulé en vous la création de la « Fondation Togolaise » ?**

↳ J'ai toujours senti le devoir de me rendre plus utile à ma génération, et une fois aux Etats-Unis, j'ai analysé ma vie et revu les difficultés traversées et les opportunités ratées soit par manque de moyens, soit par manque d'informations ou simplement par manque de motivation. Dès lors, je me suis dit que mon parcours devrait servir

à d'autres et je me suis assigné pour mission, à l'exemple de Joseph dans la Bible d'aider ma génération et celle à venir. Et sur inspiration et directive que je ne maîtrisais pas totalement en ce moment, j'ai créé la Togolese Foundation comme une entité qui a pour vision de s'impliquer dans le développement de l'Homme axé sur le principe d'un développement du peuple par le peuple. Aujourd'hui, je remercie Jéhovah de m'avoir mis

sur ce chemin, car les sacrifices consentis pour cette Fondation se révèlent comme des exploits dans l'accomplissement de la vision sur ma vie.

**La Fondation a-t-elle des représentations dans certains pays ?**

↳ La Togolese Foundation est couronnée par un Conseil d'Administration que je préside,

composé des membres de plusieurs nationalités, de qualifications diverses et distinguées vivant sur différents continents. Elle a également des bureaux locaux aux USA, En France et au Togo. Elle prévoit également ouvrir d'autres branches en Afrique et au Canada dans les prochains mois.

*Du 21 au 27 juillet 2014, s'est tenue à Lomé, la Grande Semaine de la Diaspora Togolaise. Quel en est l'objectif ?*

↳ L'objectif de cette semaine, c'est d'amener des jeunes comme moi, surtout de la Diaspora à comprendre que le Togo, notre Nation, a besoin de nous et que nous n'avons pas besoin d'être immensément riches pour nous rendre utiles. Seuls la détermination de faire, le courage d'affronter et l'aptitude d'assumer les responsabilités feront de nous des outils essentiels pour notre génération. Je pense que l'opportunité que nous avons eue de différentes manières en voyageant est en fait, une responsabilité vis-à-vis de nos frères restés au pays. La GSD est donc un projet qui encourage tant les Togolais de la Diaspora que ceux restés au pays à collaborer, à fédérer leurs efforts, et qui les exhorte à comprendre qu'il n'y a pas que la politique pour assurer le développement d'une Nation.

*Au cours de vos récentes tournées au Niger, au Bénin, au Sénégal, en France et aux USA, quelle a été la substance du message que vous avez adressé à la diaspora ?*

↳ Il s'est agi comme depuis le début de la création de la Fondation, d'un appel de la diaspora à s'intéresser de plus en plus au berceau. Evidemment

c'est au nom de cet enjeu que nous organisons depuis 2013, la Grande Semaine de la Diaspora. Il va sans dire que la manière de s'intéresser au pays peut différer d'un Togolais à un autre. Cependant, ce que nous souhaitons et ce pour quoi nous luttons, c'est la fédération des actions de la diaspora. Si la diaspora togolaise évaluée entre 1,5 et 2 millions d'âmes, organisait un appel de fonds et que chacun d'entre nous cotisait 1 euro ou 1 dollar par mois, vous imaginez en substance ce que cela donnerait ? Cet argent pourrait permettre aux Togolais eux-mêmes de faire leur route, de construire des hôpitaux, de financer de grands projets dans différents secteurs. Au-delà de ça, il y a aussi l'aspect du transfert de compétences. Il y a des milliers de Togolais ultra compétents dans divers domaines scientifiques dans la diaspora. Pourquoi le Togo n'en

### **il n'y a pas que la politique pour assurer le développement d'une Nation.**

profite pas ? Notre message dans ces pays a été de prôner la création d'une faitière des organisations de Togolais dans la diaspora, un sujet qui a prévalu aux assises de la diaspora togolaise tenues il y a quelque mois. Nous avons constaté certaines hésitations dues, selon nos frères mêmes aux tromperies et aux marchandages politiques, dont ils avaient été victimes par le passé.

*Au pays, certains se demandent en vertu de quel pouvoir vous faites cette tournée.*

↳ Ce n'est pas étonnant ! Je suis un Togolais et fier de l'être. Si par une action, je peux contribuer au développement de mon pays, pourquoi me l'interdire ? De plus, je ne suis pas allé dans ces pays de mon propre gré.



J'y suis allé avec le mandat de milliers de Togolais qui se retrouvent dans la Togolese Foundation. J'y suis donc allé, au nom des Togolais et pour ma volonté d'apporter quelque chose à mon cher pays le Togo.

*En tant qu'administrateur de l'éducation pétri d'expériences, quel regard portez-vous sur le système éducatif togolais ? Et quelles solutions préconisez-vous ?*

↳ Même si je pourrais témoigner des efforts consentis sur le terrain dans le domaine de l'éducation, je pense qu'il reste beaucoup à faire. C'est au fait un accomplissement de voir que le Togo lance un projet de prévision 2030. Quoi de meilleurs que de penser à l'avenir d'une nation ? Gouverner, c'est prévoir et justement le système éducatif a une place importante dans cette prévision. Je proposerais une collecte plus scientifique, une analyse plus efficace et une projection corrélée surtout pour la qualité de l'éducation pour que déjà depuis les classes élémentaires, le Togolais soit inculqué de ce désir de servir et non d'être toujours servi. ■



# L'ÉDUCATION DE MIEUX EN MIEUX NOTÉE



© A. Présent

*La vague de réformes qui déferle sur le Togo depuis quelques années, n'épargne aucun secteur. En bonne place, l'éducation qui se relève lentement... mais sûrement.*

**Mouléro FADIKPÈ**

L'école togolaise est minée par de sérieux problèmes. Les plus criards étant l'insuffisance d'infrastructures d'accueil, sous-qualification des enseignants, insuffisance et utilisation irrationnelle des enseignants, dévalorisation du statut de l'enseignant etc. Leur résolution a poussé le gouvernement à opérer des réformes qui se sont intensifiées ces cinq dernières années. Tant au niveau de

l'ensemble du système éducatif que de la formation professionnelle. Enfin les choses ont commencé par bouger. **Des actions à intensifier**

Le gouvernement s'est doté d'un Plan

**Le PERI II a permis de construire près de 1.000 nouvelles salles de classe, de moderniser des écoles avec points d'eau et latrines et de fournir 1,5 million de manuels scolaires et 50 000 guides du maître.**

sectoriel de l'Éducation (PSE), soutenu par un fonds multilatéral issu du Partenariat mondial pour l'Éducation d'un montant de 45 millions de dollars US, soit plus de 21 milliards de FCFA. Initialement élaboré sur la période 2010/2020, il est désormais organisé en phases triennales jusqu'en 2024. Dans la foulée, la deuxième phase du Projet Éducation et Renforcement institutionnel (PERI II), financé par la Banque Mondiale, a été lancée fin



2013, suite aux bons résultats du PERI I. Ce dernier exécuté sur un peu plus de trois ans, a permis de construire près de 1.000 nouvelles salles de classe, de moderniser des écoles avec points d'eau et latrines et de fournir 1,5 million de manuels scolaires accompagnés de 50 000 guides du maître.

Le PERI II va surtout concerner l'amélioration de la qualité de l'éducation par la formation des enseignants et la fourniture de manuels scolaires.

### Plus de ressources

Sur le plan budgétaire, le gouvernement a opté pour une augmentation constante des ressources pour répondre aux énormes besoins du secteur éducatif. Ainsi, les dotations totales ont plus que doublé sur une période de cinq ans (+118% prévu en 2014 par rapport à 2009).

Ce qui se traduit par l'augmentation d'une part, des recrutements d'enseignants (+14% sur la même période (2009/2012) et d'autre part, celle des salaires et des primes.

Depuis 2008, 1958 établissements supplémentaires ont été construits. Ce qui équivaut au nombre de salles de classe de plus de 33%, soit près de 12 505 classes supplémentaires.

C'est dans ce cadre que se poursuit la transformation progressive des écoles d'initiatives locales (EDIL) en établissements publics. Le processus est en cours d'achèvement avec pour objectif la disparition totale des EDIL à la rentrée prochaine.

En outre, la distribution en 2013 de plus de 3 millions de manuels scolaires de lecture et de calcul et d'un guide de maître pour chaque enseignant participe à l'amélioration des conditions d'études.

Pour un enseignement de meilleure qualité, le nombre d'enseignants évolue au même rythme que celui des élèves : 42% d'augmentation depuis 2005. La formation initiale est désormais obligatoire.

Cette année, trois nouvelles Ecoles normales d'instituteurs (ENI), situées à Adeta, Niamtougou et Sotouboua, viendront compléter l'offre de formation existante, actuellement à Dapaong, Notsè et Tabligbo. Ainsi chacune des régions disposera d'une ENI.

L'enseignement technique et professionnel n'est pas du reste. Il enregistre également une augmentation des effectifs. Construction de 28 nouvelles salles de classes, la réalisation d'études pour la construction de nouveaux

### Le processus est en cours d'achèvement avec pour objectif la disparition totale des EDIL à la rentrée prochaine

centres de formation technique et professionnelle et la réhabilitation des lycées d'enseignement technique et professionnel de Lomé et d'Atakpamé. En cours, la construction du Centre de formation aux métiers de l'industrie (CFMI) dans la zone portuaire de Lomé.

En 2013, 283 enseignants, personnels administratifs et d'appui ont été recrutés et formés. Toutes ces mesures visent à renforcer la qualité de l'encadrement, à lutter contre le déficit en ressources humaines et à améliorer les enseignements et les apprentissages.

### Les retombées

Ces actions n'ont pas tardé à produire des fruits. Premier constat, le taux de

scolarité est en forte hausse, grâce surtout à la suppression des frais de scolarité en juin 2009, dans le préscolaire et le primaire publics. Ainsi, dans le préscolaire, 41 057 élèves sont enregistrés en 2008 contre 86 680 en 2013. Au primaire, 1 204 816 en 2008 contre 1 412 356 en 2013. Quant au secondaire 1er cycle, les effectifs sont de 333 392 en 2008 et 402 742 en 2013. Même tendance au secondaire 2e cycle : 97 635 apprenants en 2008 contre 131 432 en 2013.

L'augmentation du nombre d'élèves est significative depuis la rentrée 2008 : + 17,22% dans l'enseignement primaire, +23,9% dans l'enseignement secondaire.

Plus édifiant, les résultats aux différents examens officiels. Le taux de réussite au Baccalauréat 1ère partie (BAC1), communément appelé probatoire, en enseignement général a été cette année de 59,47%, soit un point de mieux que l'année dernière et 10 de plus comparé à 2012.

Concernant le Brevet d'étude du premier cycle (BEPC), le taux de réussite est supérieur à celui de 2013. 63,37% des candidats ont obtenu leur diplôme. C'est encore mieux que l'année précédente (59,80%).

Quand on se rappelle que les résultats du dernier recensement (2010) révèlent que 60% de la population est âgée de moins de 25 ans, que 40% de la population a moins de 15 ans, que le taux de croissance de la population est supérieur à 2,8 % par an, on comprend que pour une population si jeune, l'éducation doit demeurer la première des priorités de l'Etat. ■

# EBOLA, LA PESTE MODERNE

Ebola par ci, Ebola par là, tout le monde parle d'Ebola  
Cette tragédie sanitaire exterminera-t-elle les Africains ?  
D'aucuns disent que c'est encore une invention des Israéliens  
Pour détourner l'attention du monde du génocide à Gaza  
D'autres sont formels que ce sont les Russes avec Poutine en tête  
Pour qu'en Ukraine, on rase gratis et qu'on flingue les avions  
« gratos »

Mais, qu'en est-il vraiment sur le continent noir, oui, noir de jais ?  
Chacun accuse son voisin de fermer les frontières contre la maladie  
Chacun s'époumone devant les médias de son pays pour rassurer  
Les pauvres populations diarrhéiques à force de boire de l'eau salée  
En plus de préparer des oignonades pour se protéger contre Ebola

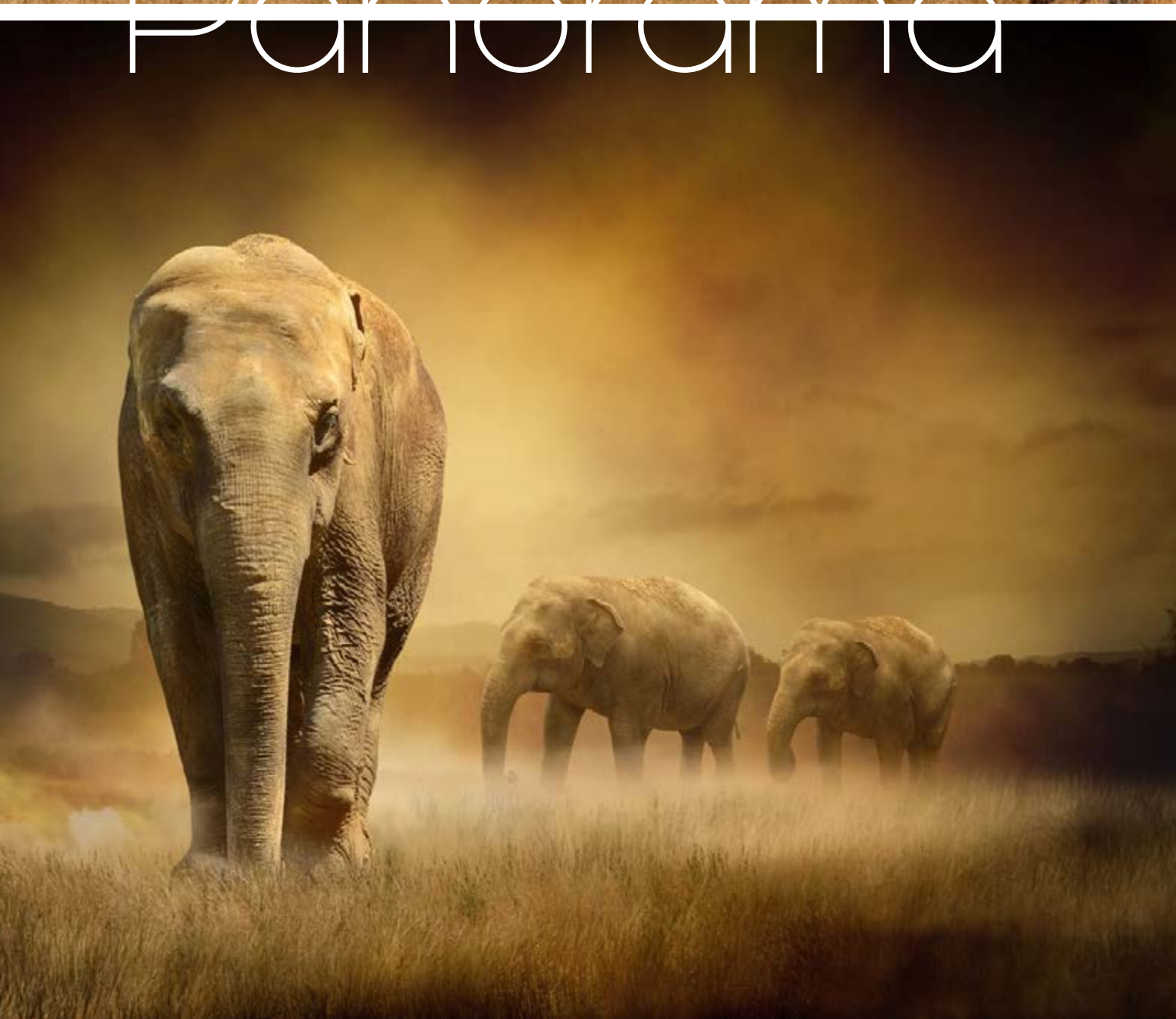
A cause de cette seule pandémie, des tests médicaux serrés ont été passés  
A nos Chefs d'Etat en visite aux USA sur invitation personnelle d'OBAMA  
Comme si chez ses parents au Kenya, le risque serait multiplié par zéro et demi  
On a fini par oublier l'avion d'Air Algérie désintégré car abattu par ..hum...au Mali  
On fait semblant d'ignorer les djihadistes Irakiens qui enterrent des chrétiens vivants  
Comme dit le proverbe : « la mer est houleuse, mais les poissons y dorment tranquillement »

Oui, le monde chauffe de partout, mais la vie continue et c'est toujours ainsi  
Les mariages se font et se défont, les bébés naissent et les « cadavres » nous quittent  
Les grands travaux continuent d'embellir nos villes mais certains continuent de critiquer  
D'accord ou pas d'accord sur les accords non conclus malgré les bonnes volontés  
Notre pays continue son petit bonhomme de chemin vers des lendemains meilleurs  
Les générations futures en profiteront et elles oublieront notre actualité  
Et c'est tant mieux ainsi !!!

*Par Béné 1<sup>er</sup>*



# Panorama





# 20 ANS DE BEAUTÉ TOGOLAISE

*Le concours miss Togo célèbre sa vingtième année d'existence. Quelques heures avant la finale de la 20<sup>ème</sup> édition, nous avons rencontré, pour une revue de parcours, celui qui pilote d'une main de maître le comité depuis sa création. Gaspard BAKA, président du comité d'organisation de Miss Togo.*

*Propos recueillis par Marthe FARE*

*Cette année Miss Togo a 20 ans. Comment vivez-vous le fait que votre bébé soit devenu adulte ?*

↳ J'ai l'impression que le bébé grandit. Et quand une fille arrive à l'âge de femme, il faut la suivre, s'assurer que son passage de l'enfance à l'âge adulte se passe dans les meilleures conditions. Miss Togo est une aventure comparable à une jeune fille qui est née il y a 20 ans, mais en même temps pour rester dans les objectifs assignés à cet événement, c'était pour pallier un manque existentiel de notre pays. A l'étranger, le pays était méconnu et c'était l'astuce trouvé pour valoriser notre patrimoine culturel. Nous avons gagné des prix à des compétitions internationales qui ont fait parler du Togo. Manuela Lawson-Body a été troisième dauphine miss international au Japon. Edwige Badakou a été miss Mondial 2006, Jacky Akofa Azouma, première dauphine Miss Cedeao, Camille Epiphanie Gantin deuxième dauphine miss Cedeao. Debora Bassouka a été aussi deuxième dauphine Miss Cedeao. Ce qui est très important dans les concours internationaux de miss, c'est de participer.

*Justement, d'aucuns disent que Miss Togo n'est pas un événement culturel. Que répondez-vous à cela ?*

↳ C'est relatif. Est-ce que durant l'élection miss Togo, les candidates ne sont pas obligées d'exécuter les danses traditionnelles du terroir ? Cette activité permet de découvrir certaines danses traditionnelles méconnues au Togo. A travers les idées originales de certaines filles, nous faisons des découvertes extraordinaires. Maintenant c'est un débat et nous voulons nous élever au dessus de

**L'objectif premier de ce concours est de pallier un manque existentiel de notre pays le Togo à l'étranger**

cette question. Je dis toujours que si nous sommes arrivés à la 20<sup>e</sup> édition, c'est grâce aux critiques, pour peu qu'elles soient constructives. Même les critiques vaines sont analysées car ce serait un rêve de penser que tout le monde adhère à notre initiative. Pourquoi voulez-vous obliger les gens à adhérer à cette initiative quand nous déshabillons leur fille et les faisons marcher sur un podium ? Nous n'avons pas l'apanage de la connaissance. C'est une idée. Des gens se mettent autour, d'autres non.

*Que sont devenues les anciennes*

*lauréates du concours Miss Togo et quel contrôle avez-vous sur elle pendant et après leur mandat ?*

↳ Nous avons gardé contact avec toutes les 19 anciennes miss. En parler prendrait une journée. Mais pour résumer, toutes les filles sont logées à de très bons niveaux professionnels qui suscitent même des envies. Il y a au moins une vingtaine d'offres quand nous sollicitons une place pour nos miss dans des entreprises. Elles n'ont d'ailleurs que l'embarras de choix. Nous connaissons la position de toutes les filles et avons gardé des relations avec toutes. Nous sommes même capables de vous situer en temps et dans l'espace toutes les dauphines aussi, mais surtout les miss.

Le contrat pour un mandat avec une miss est de 5 ans et elles sont grandement surveillées. Parfois je demande au comité de lâcher un peu du lest car même s'il y a eu des antécédents avec Aissa Salou, elles ne sont pas toutes pareilles. Pour peu qu'elles ne fassent pas beaucoup de bêtises, il ne faut pas l'emprisonner dans un cocon. Le comité a dû par exemple taper du point sur la table lorsque Camille Gantin a été accusée de dépigmentation pour qu'elle retrouve son teint. ■



© Emmanuel Pita

# 20<sup>ÈME</sup> ÉDITION

## ET LA MISS TOGO EST... TATIANA MARIAMA CAMARA !

*C'est au Palais des Congrès de Lomé, comme à l'accoutumée, que la vingtième édition du concours national de beauté Miss Togo a connu son dénouement le samedi 30 août. Au terme de la soirée, la couronne est allée à Tatiana Mariama Camara, 20 ans, étudiante en 3<sup>e</sup> année PME-PMI.*

M.F.

Trois heures d'horloge auront permis à Tatiana Mariama Camara, dossard numéro huit, pour damer le pion aux vingt autres prétendantes à la couronne de miss Togo 2014. Etudiante en PME-PMI, et précédemment deuxième dauphine de Edwige Emefa SEGBE, Tatiana Camara, 1m70 et 55 kg, est arrivée devant deux favorites du public ayant fait le déplacement du palais des congrès de Lomé.

Ses dauphines sont respectivement Gaelle Akou Yayra, 21 ans, étudiante en troisième année de finance-contrôle comptabilité et Jessika Tèlé Augustine Mensah, 21 ans et étudiante en troisième année de management international.

Cette année, le comité Miss Togo n'a misé que sur des artistes nationaux, contrairement aux années précédentes, même si les chansons de fond étaient toutes étrangères. Autre point positif, les candidates ont brassé la panoplie de danse traditionnelle dont regorge le Togo du nord au sud. Aussi les 21 candidates se sont-elles mesurées les unes aux autres, faisant surtout preuve d'originalité avec des tenues traditionnelles originales et riches en

couleur. La soirée a été assez courte et marquée par l'absence de longs intermèdes ennuyants.



© Emmanuel Pita



© Frédérique de Lachapelle

# BIENNALE DE LA MODE AU TOGO, BIMOD 228 LA 4<sup>ème</sup> ÉDITION EN INCUBATION

*Après 2008, 2010 et 2012, Lomé s'apprête à accueillir les plus grands couturiers et stylistes et les plus célèbres mannequins que comptent le continent pour la quatrième messe de la mode africaine, prévue pour se tenir du 17 au 23 novembre prochain.*

**Mellboritz PANA**

La Biennale de la mode au Togo, en raccourci BIMOD228, est devenue en cinq ans un rendez-vous sérieux de la promotion du vêtement. Chaque deux ans et dans le courant du dernier trimestre de l'année, la doyenne des stylistes togolais et initiatrice de BIMOD228, madame Blandine Sambiani-Bagnah plus connue sous le nom de sa griffe Bamondi, rassemble plus d'une vingtaine de ses pairs d'Afrique sur un même podium pour des défilés démonstratifs des créations de vêtements made in Africa. En 2008 la Biennale était créée pour être « un cadre d'expression, d'échanges et de fertilisation croisée de savoir-faire des créateurs de mode et stylistes », et pour faire de Lomé la capitale par excellence d'une rencontre exceptionnelle des arts et talents de la mode en Afrique : un bel argument de vente pour le tourisme et pour l'économie de la ville en bord de mer. Dès le 18 novembre prochain, tous les projecteurs seront braqués sur Lomé, qui en une semaine deviendra la capitale de la mode africaine. Dans les secrets de cette quatrième édition en incubation, la promotrice choisirait de « transmettre le témoin aux plus jeunes », ce qui sous-entend le thème choisi pour la Biennale de l'année 2014, « D'une génération à l'autre : l'excellence partagée ». La formation



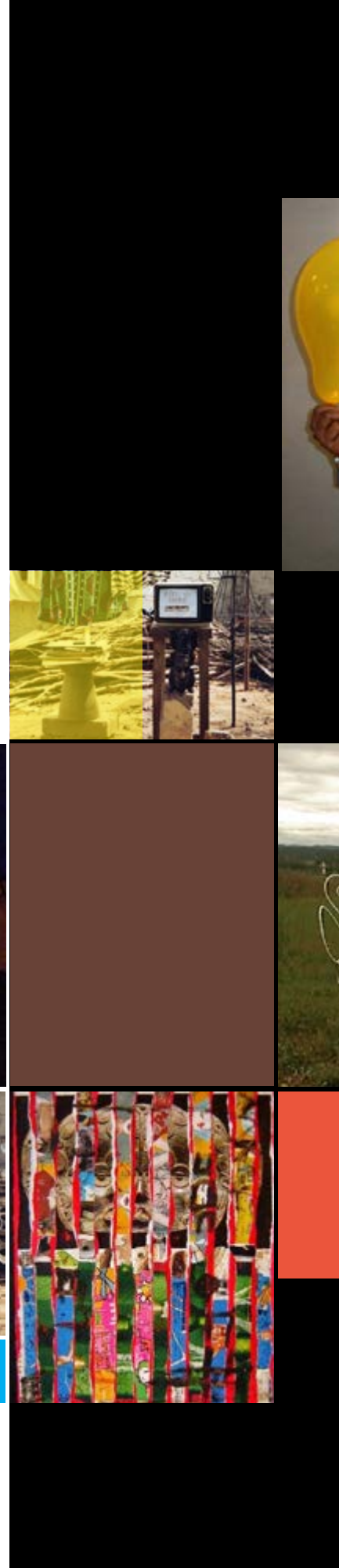
© Frédérique de Lachapelle

**BIMOD 228**  
Biennale de la mode au Togo

est au cœur de tous les intérêts de cette édition où il est prévu une évaluation des jeunes talents à l'issue d'un atelier de formation qui serait donné à plus d'une cinquantaine de stylistes et modélistes pas encore assez outillés pour rivaliser avec les plus grands. Des formateurs professionnels sont attendus d'Abidjan, de Dakar et de Paris mais aussi de Lomé pour apporter et partager avec leurs cadets une somme d'expériences dont ils détiennent le secret. Le piment de cette biennale de novembre prochain est sans nul doute la célébration annoncée des trente ans de carrière des Créations Bamondi. A cette occasion, madame Blandine Sambiani-Bagnah recevra certainement les honneurs dus à son rang. Un hommage que devrait lui témoigner ses pairs, par leur déplacement en nombre à Lomé. Plusieurs grands noms de stylistes et créateurs sont déjà évoqués, et des mannequins très célèbres devraient aussi rallier notre capitale pour ce qui s'annonce être une très grande messe des marques et griffes de vêtements ! En six jours de festivité, il est programmé deux grands défilés, une exposition vente, un atelier, des remises de distinctions honorifiques, tout ceci dans une programmation artistique et musicale animée par des stars de la chanson. Un pari qui n'est tout de même pas encore gagné, puisque la quatrième Biennale de la mode au Togo est encore en incubation. ■

# TIME IS Love

PROGRAMME INTERNATIONAL D'ART VIDÉO







# KISITO ASSANGNI



**C**ommissaire d'exposition, plasticien et producteur togolais, Kisito Assangni a suivi une formation en photographie et muséologie à Paris et Londres.

Né à Lomé, il partage aujourd'hui son temps entre Londres, Paris et Lomé. Son travail analyse principalement l'impact de la post-mondialisation sur les cultures contemporaines africaines et la psychogéographie.

Ses projets ont été présentés dans le monde entier – à la Whitechapel Gallery, au Ben Uri Museum à Londres; l'Arnot Art Museum à New York, au Torrance Art Museum en Californie, au Musée d'Art contemporain de Séoul, au Centre National d'Art contemporain à Moscou, au Musée des Arts Derniers à Paris, au Musée d'Art contemporain de Tenerife en Espagne, au Musée d'Art Contemporain de Pori en Finlande et bien d'autres.

Kisito travaille également comme consultant indépendant auprès de plusieurs organisations: Zet Foundation à Amsterdam, la Fondation 3,14 à Bergen (Norvege) et la Pink Gallery à Séoul.

Fondateur du programme international d'art vidéo TIME is Love, Kisito Assangni est aussi à l'origine du projet [SFIP] - Still Fighting Ignorance & Intellectual Perfidy - observatoire pour la critique, la recherche et la présentation de l'art vidéo africain.

[www.timeisloveshow.org](http://www.timeisloveshow.org)

<http://sfip-project.blogspot.com>

« Dégagé de tout référent artistique, Kisito Assangni traite de l'intériorité de l'homme face au monde extérieur. Inquiétant, questionnant, surprenant, le qualificatif approprié est difficile à trouver pour décrire à quel point les oeuvres de Kisito Assangni sont subtiles et profondément justes de vérité, provoquant ce sentiment d'appartenance immuable à la communauté des hommes.»

Matthias Bloch, Directeur de la Galerie Younique, Paris



## CHARL'OZZO

UN CORPS POUR DANSER  
UNE VOIX POUR  
CHANTER

« Il est des rencontres fertiles qui valent bien des aurores ». Comme l'écrivait René Char à Albert Camus, c'est presque ce qu'on peut lire sur les lèvres de l'artiste Charl'Ozzo lorsqu'il évoque sa relation avec Karlos Danklou son arrangeur attitré. La recherche du "Créateur" les a fait croiser à l'église, où le chanteur et le musicien appartenaient à deux différents groupes de chorale. La suite, elle est classique : Karlos Danklou le patron des studios All That Production invite Ayawo Kizito-Charles Agbozo à s'essayer seul devant un micro et découvre une voix, pardon un saphir à polir!

*Mellboritz PANA*

Et pourtant très jeune, Charles était prédestiné à la danse qu'il pratiquait et qui a longtemps fait de lui au milieu des années 1990, le danseur qui accompagnait sur scène l'ex-groupe prometteur de la chanson togolaise Klossal, avant de « prêter son talent » à d'autres vedettes de la scène comme Pierrette Adams. Chorégraphe par la suite, après les bancs de l'école, il monnaye son art contre des prestations offertes à des clients de la haute société à qui Charles donnait des cours de danses afin d'arrondir ses fins de mois à Lomé où il a pris ses quartiers après avoir quitté son Togoville natal. Plutôt sculpté dans un corps indolent et presque parfait pour danser, il voyait son chemin tracé vers le mannequinat, la comédie ou encore la danse artistique. D'un morceau essai, il interprète trois, puis quinze titres qui, sous le contrôle de l'arrangeur Karlos et avec la direction artistique de monsieur Malick Ayéva, deviendront un premier album présenté au public en mai 2008 et baptisé « Sé » qui veut dire en Ewé, écoute. Une invitation à découvrir une galette sonore de 55 minutes qu'on ne s'ennuiera pas à écouter le temps d'un vol Lomé-Abidjan ! Ainsi naîtra l'artiste de la chanson Charl'Ozzo. Un artiste doté d'un timbre vocal rembourré, élastique et berçant qui chante sur un air ethnique avec une originalité qu'il est allé chercher au plus profond des coutumes de ses ancêtres de Togodo-l'autre nom de Togoville. Au-delà des frontières du Togo on le compare très facilement à un griot sénégalais, malien ou guinéen, tellement son style et la profondeur de ses textes rappellent la sagesse africaine chantée par les mandingues. Avec un deuxième album sorti en octobre 2012 (« Délanya », Peux-tu cerner le futur ? en Ewé) Charl'Ozzo figure parmi les jeunes talents prometteurs de la musique togolaise. Son travail l'a déjà porté sur des scènes en France, en Belgique, en Suisse, au Luxembourg, dans plusieurs Etats des USA et presque dans toutes les capitales des pays de la sous région Ouest-africaine. Eternel insatisfait, l'artiste aux dreadlocks a profité d'un séjour à Paris pour prendre des cours de perfectionnement en techniques vocales et essaie de s'améliorer tous les jours en guitare. Son prochain défi serait d'organiser un atelier de recherches musicales chez lui à Togoville à l'issue duquel il produira un album acoustique et axé sur une musique de recherche, tellement le patrimoine musicale de son village serait prolifique. Pour l'heure on peut écouter ou danser du Charl'Ozzo, c'est de l'afro groove, un genre nouveau qui fusionne savamment plusieurs courants musicaux au rythme trad de Togodo. Mieux prenez date pour aller le voir sur scène au Grand Rex de Lomé, bientôt !

# LOMÉ DÉCOUVRE LES BRAS MUSCLÉS

« Super Adja- Totoa » ou « Amé Totoa », les organisateurs rivalisent d'ingéniosité pour assurer la promotion de l'haltérophilie au Togo.

Hugues V. ATTIKPO

Ces deux compétitions ont suscité un engouement auprès de la population. Sport olympique par excellence depuis les jeux olympiques modernes d'été de 1896, l'haltérophilie retrouve le programme olympique aux Jeux olympiques d'été de 1904 après son absence aux JO de 1900.

C'est une discipline qui consiste à soulever des poids. Il requiert une certaine rigueur dans le mouvement tout en développant un grand nombre de qualités à la fois physiques et psychiques alors que le culturisme consiste principalement à développer sa masse musculaire dans un but esthétique.

L'haltérophilie permet de forger sa personnalité. C'est un réel facteur d'épanouissement dans la mesure où ce sport apporte beaucoup de chose comme la maîtrise de soi.

Un faible taux de facteurs de risque cardiovasculaire est constaté chez les personnes qui pratiquent l'haltérophilie ou qui soulèvent régulièrement des poids dans le cadre d'un exercice physique

Quatre catégories d'épreuves sont au programme de l'haltérophilie : le



© Gold Com.

curling, le powerlifting, la résistance et le body show.

Pour la finale de la compétition "Ame Toto" co-organisée par Stamina Gaba Club et Sergio Sports, vingt six athlètes ont participé à la grande finale, à la plage de Lomé, le 17 Août 2014. Moment de démonstration et de puissance, les compétiteurs ont démontré leurs capacités en soulevant les barres comprises entre 150Kg et 300Kg.

Dans ce registre, la palme revient à Batosse Yannick alias "Yannick Gros Bras" qui a été sacré champion dans la catégorie des 90 kg de powerlifting et vice - champion dans la catégorie de résistance.

Glouh Michel a été le plus performant en s'adjugeant la victoire en curling devant Fetor Kodjo. Plus sensationnel, l'exploit de Ekoué Kankoué. Ce soudeur de profession qui pèse 123 kg a soulevé la foule en demandant la barre à 300kg au squash alors qu'Issa Salissou, champion du Togo, a conservé son titre dans la catégorie de body show. Les vainqueurs ont reçu plusieurs lots composés d'écran led, de motos, des réfrigérateurs et de

nombreux autres lots.

## Un tournoi international sous régional

Après une série de compétition au profit des athlètes, le comité d'organisation de Super Adja -Totoa a frappé un grand coup cette année avec l'organisation d'une compétition sous-régionale.

Trente athlètes sont venus du Bénin, du Burkina Faso, de la Côte d'Ivoire, du Ghana, du Mali et du Togo. Le pays hôte a présenté douze athlètes pour cette finale. "Nous devons désormais exporter nos talents et permettre aux body-builders de trouver un cadre d'expression d'où l'organisation de super Adja -Totoa qui a une connotation sous régionale cette année", a déclaré Rachid Souleymane, le président du Comité d'Organisation.

Le Togo a désormais des potentialités capables de rivaliser avec les athlètes des autres pays dans une discipline sportive en pleine ascension. ■



## ORIGINE DU NOM DE L'HOTEL EDA-OBA

Au sud-ouest du Nigéria au 12ème siècle, était fondé le royaume du Bénin par les Edos (yorubas). La ville d'IFE en était la capitale spirituelle et le foyer principal d'une grande civilisation qui rayonnait dans toute l'Afrique de l'ouest et qui atteint son apogée au 13ème siècle. Ce rayonnement culturel nous est parvenu par la qualité et la quantité des sculptures en bronze et en ivoire datant du 10ème au 12ème siècle (British museum).

Les Yorubas désignaient l'Homme dans sa dimension universelle par le nom : EDA  
 Le roi de la cité d'Ife était nommé : OBA  
 D'où le nom de : HOTEL EDA-OBA  
 Homme nous l'accueillons en Roi dans cet hôtel

Le nom EDA ou Dada est celui donné souvent par les éwés aux mamans, à nos mères dans les régions maritimes du sud du Bénin, du Togo, du Ghana. Nous avons donc également retenu le nom EDA pour dédier ce complexe hôtelier à toutes les mères africaines de nos villages, du Togo, mères qui ont beaucoup souffert et qui souffrent encore dans la pauvreté de leur existence pour nourrir leurs enfants.

De part et d'autre de l'entrée de l'hôtel, deux sculptures de deux femmes, avec chacune son enfant, dernière œuvre du feu Professeur Paul AHYI, symbolisent cette dédicace à nos mères. Entre autres souffrances, elles parcouraient des kilomètres à pieds, bagages sur la tête et enfant au dos, pour joindre des marchés lointains d'où elles ramenaient tard le soir de quoi donner à manger à leurs enfants.

Mères EDA ! Hommage à vous qui n'êtes plus de ce monde et à vous qui souffrez encore pour la survie de vos enfants ; c'est de vos seins, de votre souffrance, de votre fierté et de votre dignité que vos enfants ont tiré le lait du courage et de la force pour bâtir un jour un nouveau cadre de vie ; leur œuvre est la vôtre pour une nouvelle Afrique et pour les générations futures.

H. M. LOCOH-DONOU, arch. DPLG.



SALLE DE CONFÉRENCE



CHAMBRE



RESTAURANT PISCINE



SALLE

### HOTEL EDA OBA

Quartier AUBA BP 3481, Lomé- TOGO Tél : (228) 22 20 18 18 22 20 75 76  
 Mail : [hoteledaoba@yahoo.fr](mailto:hoteledaoba@yahoo.fr) / [hoteledaoba@edaoba.com](mailto:hoteledaoba@edaoba.com) web : [www.edaoba.com](http://www.edaoba.com)  
 Prix WATHAWARDS du meilleur Centre de conférence et du meilleur hôtel 5 étoiles



- 180 chambres climatisées dont 27 Suites (eda oba ; juniors et ministérielles) portées à 300 chambres dès décembre 2014
- 17 salles de conférences et de réunions de 50 à 800 places
- Restaurant central (1er étage)
- Restaurant piscine (3e étage)
- Restaurant panoramique (12e étage)
- Piscine avec grande terrasse de réception :
- Court de tennis
- Fitness, Sauna, Massage, Manicure, Pédicure
- Navette
- Night club



COURT DE TENNIS



RESTAURANT PANORAMIQUE



FITNESS



SALLE D'ESTHÉTIQUE



**Synopsis :** Jonas, riche homme d'affaires, vient de se réveiller d'un coma de plus de 48 heures.

Le jour même de son admission à l'hôpital, Mira son épouse avec qui il était séparé depuis un moment s'envolait pour l'Asie.

Fort des soupçons de sa sœur Jeannine qui sera en lui le doute, Jonas reçoit les services d'un détective privé dont les investigations révéleront la face cachée de la belle Mira. Jonas divorcera et envisage d'ailleurs de se venger d'elle.

Des années s'écouleront. Mira qui tente toujours de reconquérir le cœur de Jonas.

Que fera ce dernier alors qu'entre temps il a retrouvé les traces de Rasilda son véritable premier amour ?

Va-t-il une fois encore blesser son premier amour en s'abandonnant dans les bras de celle qui a voulu attendre à sa vie ?

Va-t-il accorder à Rasilda le mérite de tout l'amour vrai et désintéressé qu'elle a tant démontré à son endroit ?

## *Les ronces de l'amour*

Genre: Nouvelle

Auteur : Steve BODJONA

Langue : Français

Date de parution: 30 Août 2014

Dimension (format) : 13 X 19

Nombre de page : 88 pages

Prix Togo : 2 500,00 Franc CFA

Prix Afrique : 3 000,00 Franc CFA

Prix Europe : 5,50 €

**Précommande - 8% d'offre valable jusqu'au 25 Août 2014**

Visitez le site: [www.stevebodjona.net](http://www.stevebodjona.net)

Adressez un mail à : [contact@stevebodjona.net](mailto:contact@stevebodjona.net)

# KPESSO OU LA PRISE



© A Présent



# SSO DE LA PIERRE SACRÉE

## LA COULEUR DE LA PIERRE SACRÉE DETERMINERA L'AVENIR

*Septembre est un mois précieux chez le peuple Guin-Mina. Au cours de cette période, la diaspora Guin rejoint les natifs d'Aného et leurs proches pour célébrer la fête traditionnelle Epé Ekpé, la cérémonie de la prise de la pierre sacrée, communément appelée «Kpéssosso».*

Félix TAGBA



A l'approche de la 352<sup>ème</sup> cérémonie de la prise de la pierre sacrée dénommée Kpéssosso, la question est sur les lèvres du peuple Guin-Mina et des "Guinphiles".

Ils viendront de tous les quatre coins du monde pour prendre part à cette cérémonie, ô combien importante pour eux.

Chez le peuple Guin-Mina, la couleur de la pierre sacrée détermine les événements de l'année. Kpéssosso est l'une des neuf cérémonies d'Epé Ekpé, conduisant à une nouvelle année lunaire.

La prise de la précieuse pierre se passe toujours un jeudi -18 septembre cette année. A l'ordre de ce jour, trois grandes étapes au rang desquelles «Tchessi dodo», «Motata» et «Kpéssosso».

Le jeudi cérémonial commence avec Tchessi dodo. Les prêtres et leur suite se retrouvent dès l'aube devant leurs différents temples pour une cérémonie de purification des adeptes vodou, encore appelées Vodoussi. Le grand prêtre implore les ancêtres pour la paix et la prospérité dans le pays.

Une fois cette cérémonie terminée, commence, l'après midi, l'événement de l'année: Motata, c'est à dire le balayage de la voie. Un rite secret, seulement réservé aux prêtres et à certains initiés. Il annonce l'arrivée

des divinités officielles et des chefs Guin-Mina. Le chemin qui mène à la forêt dans laquelle la pierre mystérieuse sera découverte, n'est balayé qu'une fois par an. Il est interdit au public, exception faite des prêtres et des initiés. Les fidèles restent, leurs chants et danses se succèdent, entrecoupés par les cris "helou". Ces cris sont des mises en garde aux ennemis du peuple Guin comme pour leur dire "attention ou malheur".

Autour de seize heures (16H GMT), débute la prise de la pierre sacrée proprement dite, Kpéssosso. C'est lors de ce rituel que les prêtres et les initiés ressortent de la forêt avec la pierre sacrée. C'est le moment tant attendu de la journée. La couleur de la pierre sera présentée à la population et commentée par le grand-prêtre, suivi des recommandations pour la nouvelle année.

Avant la cérémonie proprement dite, bien malin est celui qui le devinera. Mais on espère que la cérémonie de cette année nous épargnera les querelles politiciennes et claniques communément observées pendant le déroulement de cette fête. ■



# T'BOL, BIEN PLUS QU'UNE SIMPLE DANSE

*Inscrite en 2004 sur la liste indicative des chefs d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, la danse du feu, communément appelée T'Bol, est l'une des principales attractions pendant des festivités dans la ville de Bassar et ses environs. Qui n'est pas impressionné, quand ces hommes et femmes défient les larmes flamboyantes d'un feu de bois puissant ? Qui n'a pas envie de connaître leur secret ? Qu'est-ce que la danse du feu ?*

Marthe FARE







**S**'il y a un patrimoine qui fait la fierté de tout digne natif de Bassar, c'est bien la danse du feu, plus connu sous le nom de « T'Bol » ou « Tibool ». La danse du feu est une danse initiatique caractéristique de la tradition bassar. Elle est essentiellement l'apanage des féticheurs (initiés) qui la pratiquent nuitamment pour des circonstances données (décès, intronisation, baptême d'un nouvel adepte, fête traditionnelle...), ou à la demande d'un chef de quartier ou de communauté. Dans le dernier cas, elle prend l'allure d'une danse de vision ou de délivrance selon qu'il s'agit de prévenir la collectivité d'un malheur à venir ou d'écarter le malheur qui s'abat sur elle.

Dans tous les cas, la danse de feu est une danse mystique où l'on se livre à la démonstration des forces occultes. Très souvent, le féticheur tire ses informations du feu avec lequel il communique dans un étrange langage qui lui est propre.

#### **La danse du feu, outil de guérison ou de réinsertion sociale.**

Au vu de certaines contraintes spirituelles, la danse du feu n'est pas ouverte à tous les membres de la communauté Bassar, même pour ceux dont les parents sont féticheurs ou devins. Elle est très sélective et peut être exécutée par les personnes des deux sexes. Cette sélection s'opère pour certains dès la vie prénatale et pour d'autres au cours de leur vie sur terre. Souvent, les sujets désignés sont confrontés à des problèmes de sociétés dont on ignore souvent l'origine. Il s'agit des souffrances, douleurs, des troubles physiologique ou psychologique, perte récurrente d'emploi, problème de santé etc. On invoque alors une divinité grâce à la danse du feu, qui indique la solution au problème. Après l'invocation, le sujet devient automatiquement un initié, c'est-à-dire un danseur de feu, mais n'est pas obligé de la pratiquer en public.

Son initiation permet de le « récupérer » et de l'introduire dans le cercle fermé des initiés.

Le novice s'imprègne ainsi des réalités d'un monde aussi vaste que complexe. Il se retrouve avec des dons de voyance, de guérison et se voit confier des objets qui lui permettent de garder un lien avec le fétiche qui cautionne son entrée dans sa nouvelle vie. Il s'agit entre autres de « mboopkondo », un bâton qui matérialise son lien avec son fétiche et « diboojal », un tabouret qui devient le canal de leur nouvelle relation. Mais avant même d'exécuter la danse du feu, le danseur doit subir une lourde préparation.

#### **La préparation**

La danse proprement dite n'est que la partie visible de l'iceberg. La danse de feu est préparée plusieurs semaines d'avance par les chefs spirituels qui y mettent du sérieux. Des tabous tels que l'interdiction des relations sexuelles et la consommation de certains mets jugés impropres sont observés. Il s'agit là de purifier les organisateurs. Une mixture préparée secrètement et avec laquelle les danseurs s'imbibent permet d'être immunisé contre le feu et de passer ainsi plusieurs minutes des braises sans être brûlé. Ce dernier devient ainsi sans effet sur le danseur qui peut selon son inspiration, se livrer à des démonstrations des plus audacieuses.

#### **T'Bol, facteur d'une cohésion sociale**

Même si c'est une pratique initiatique, T'Bol est aussi une danse populaire parce qu'elle amène aussi bien les danseurs des autres cantons que leurs spectateurs. Ainsi, au cours de cette danse, les initiés des autres villages et cantons viennent prêter main forte à ceux du village organisateur et vice versa. C'est aussi le cas des spectateurs qui n'hésitent pas à parcourir des distances incroyables bravant ténèbres, pluie et brousse pour venir admirer leurs favoris. ■



# Agenda

## CULTUREL

**BIMOD 228**  
Biennale de la mode au Togo  
Edition 2014



DÉFILÉS DE MODE  
SHOW MUSICAL  
ATELIERS DE FORMATION  
DISTINCTIONS HONORIFIQUES

**17 au 23**  
Novembre

Thème  
**D'UNE GÉNÉRATION À L'AUTRE,  
L'EXCELLENCE PARTAGÉE**



**CABARET**  
Las Vegas - Brésil  
**VEND 26 DECEMBRE 2014**  
AU GRAND REX A 20H 30



**MAC K SYSTEM**  
AFRICAINEMENT TOUR

Info 22 33 85 37 / 90 39 77 92

**GRAND REX**  
Vend 14 NOV. 20H30  
1 Coupe de champagne et Petits Fours.  
PREVENTE 25.000F      ENTREE 30.000F

**STADE OMNISPORT**  
Dim 16 NOV. 15H30  
ENTREE : 2.000F - 3.000F / RESA. 10.000F

L'institut Français du TOGO et Le Grand Rex  
présentent

# « MON MOUTON À MOI »

SEGUN OLA CREATION ET WEST AFRICAN CIRCUS



**Cirque-Marionnettes-Magie-Comédie musicale**

**GRAND REX - VEND 5 DEC 19h30**  
**DIM 7 DEC 15h**

Entrée **5000F CFA**

Info 92 900 900 / 99 050 050



**40 ans  
de carrière**

# JIMI HOPE

**GRAND REX**

**Concert - Live**

**Vend 24 OCT à 20H30**

Entrée: 10.000F cfa  
Réservation: 15.000F cfa

info: 92 900 900 / 99 050 050

# Vous avez dit rigueur et compétence ?



Voilà pourquoi nous sommes au ZÉNITH.





## OÙ DORMIR À KARA

### HÔTEL KARA

+228 26 60 05 16/17/18

### HÔTEL CONCORDE

+228 26 60 19 00

### HÔTEL KARAVIA

+228 90 73 84 62

### HÔTEL LA DOUCEUR

+228 26 60 11 64

### HÔTEL LA FAYETTE

+228 24 45 20 25

### HÔTEL L'UNION

+228 26 60 14 88

### HÔTEL MIRA

+228 24 45 22 15

### HÔTEL MARIE-ANTOINETTE

+228 26 60 16 07

### HÔTEL EVALA

+228 26 60 19 73

### HÔTEL LEOTA ESSO

+228 26 60 09 07

## OÙ DORMIR À LOMÉ

### HÔTEL MERCURE SARAKAWA

Tél : +228 22 27 65 90

Fax : +228 22 27 71 80

### HÔTEL IBIS LOMÉ (ACCOR)

Tél : +228 22 21 24 85

Fax : +228 22 21 61 25

### HÔTEL PALM BEACH

Tél : +228 22 21 85 11 / 88 97

Fax : +228 22 21 87 11

### HÔTEL M'RODE

Tél : +228 22 27 65 90

Fax : +228 22 27 71 80

### HÔTEL SANCTA MARIA

Tél : +228 22 22 93 93

### HÔTEL VIVI ROYALE

Tél : +228 22 22 20 27

Mob : +228 99 47 60 53

### HÔTEL BELLE VUE

Tél : +228 22 20 22 40

Mob : +228 90 04 13 27

### HÔTEL LE MERLOT

Tél : +228 22 21 11 21

## OÙ SORTIR LA NUIT À KARA

### KING PALACE CAVE À VINS

Face SOS village d'Enfant  
(Route de Pagouda)

### COLOMBE NIGHT-CLUB

Immeuble la Fayette (agence  
Moov)

### LA FEVE NIGHT-CLUB

Hôtel Kara

### PLACE DE LA VICTOIRE

Palais des Congrès de Kara

## OÙ MANGER À KARA

### RESTAURANT LA DOUCEUR

+228 26 60 11 64

### RESTAURANT LE NERE

+228 26 60 05 16

### RESTAURANT LA CONCORDE

+228 26 60 19 00

### RESTAURANT LE CHATEAU

+228 26 60 60 40

### RESTAURANT CENTRE GRILLE

HEES +228 26 60 60 27



## La Route des Vins

*vous accueille du lundi au samedi de 9h à 23h00*

*Assiette de charcuterie, terrines, saucissons,  
chariot de fromages de notre Maître fromager,  
et 180 références de vins...*



Situé au 100 bld du 13 janvier à Lomé  
(face au bar La Villa)

www.laroutedesvinstogo.com  
francklaine@laroutedesvinstogo.com  
00228 22 35 99 10 / 22 20 85 15



## CHEZ FATOU

— RESTAURANT - BAR —  
*Spécialités Ivoiriennes - Africaines*



*... Vos envies, notre préoccupation*

20 Rue de l'Espérance face à la BOAD,  
2<sup>ème</sup> rue à droite derrière le commissariat central  
Tél.: (+228) 98 32 88 84 - 99 22 20 76

## Restaurant - Pizzeria



### Les Nuits d'Orient

*Spécialités Européennes et Orientales*

Bd. du 13 Janvier,  
Face Imm. UAT  
B.P. 3492  
Tél. : +228 22 44 68 96  
Cel. : +228 90 03 14 60






Horaires d'ouverture : Du mardi au dimanche - De 12h00 à 15h00 et de 18h00 à 23h00

[www.nuitsdorients.gao.tg](http://www.nuitsdorients.gao.tg)

## TENDANCES CUISINE



### ENTRECÔTE MARCHAND DE VIN

- **Niveau : Moyen**
- **Cuisson : 30 mn**
- **Pour : 4 personne(s)**
- **Énergie : 280 kcal**
- 1 entrecôte de 800 g
- 150 g de beurre
- 30 cl de vin rouge
- 30 cl de consommé de bœuf
- 4 échalotes hachées
- 1 à 2 cuillerées de persil haché
- 1/4 citron pressé
- sel, poivre



### PRÉPARATION :

- Préparer le beurre marchand de vin.
  - Eplucher et hacher finement les échalotes.
  - Dans une casserole, réduire de moitié le vin avec les échalotes.
  - Ajouter le consommé de bœuf, réduire presque à sec.
  - Travailler le beurre en pommade. L'incorporer à la réduction.
  - Ajouter le jus du citron et le persil haché.
  - Rectifier l'assaisonnement si nécessaire.
  - Parer l'entrecôte en retirant l'excès de gras sur tout le pourtour.
  - Griller l'entrecôte 10 minutes de chaque côté selon l'épaisseur et le goût de chacun.
  - Servir sur assiettes chaudes en nappant de la sauce.
- Déguster chaud.*

## CINEFIL

### OBVIOUS CHILD



#### OBVIOUS CHILD (L'ÂGE DE LA RAISON)

Etats-Unis - 2013  
 Durée : 1h32mn  
 Date de sortie :  
 03/09/2014  
 Genre : Comédie  
 romantique  
 Un film de Gillian  
 Robespierre

#### Synopsis

L'âge da la raison

A quelques jours de la Saint Valentin, Donna Stern, une jeune comédienne habitant à Brooklyn, perd son travail, se fait larguer par son petit ami, déprime, a une aventure alcoolisée d'un soir et...tombe enceinte. Dès lors, Donna va devoir assumer ses choix et grandir un peu-mais peut-être aussi rencontrer l'amour au moment où elle s'y attend le moins....

### MAINTENANT OU JAMAIS

France - 2013  
 Durée : 1h32mn  
 Date de sortie :  
 03/09/2014  
 Genre : Comédie

Un film de Serge  
 Frydman



### MAINTENANT OU JAMAIS

#### Synopsis

Quand on est une mère de famille, en principe, on ne braque pas les banques. Mais par les temps qui courent, ça peut être une solution pour assurer l'avenir de son foyer, et ne pas renoncer à ses rêves. Même si jouer les voleuses, et les mauvaises rencontres se transforment en histoire d'amour....



## MOTS PÊLE-MÊLE

T	C	C	I	C	T	E	G	R	U	O	C
N	A	Q	B	O	I	G	N	O	N	C	E
U	R	C	M	R	P	T	N	A	E	E	P
P	O	A	O	R	O	R	U	V	L	E	
C	T	H	U	V	R	C	T	O	S	E	F
E	T	N	C	V	A	I	O	I	N	R	T
R	E	P	I	N	A	R	D	L	A	I	E
I	A	O	A	L	A	A	C	I	I	H	R
S	P	N	I	N	R	H	S	O	C	J	O
E	A	A	G	U	R	E	T	A	T	A	P
S	P	E	R	S	I	L	M	E	L	O	N
S	I	O	P	E	C	H	E	X	I	O	N

<b>AIL</b>	<b>COTON</b>	<b>OIGNON</b>
<b>ANANAS</b>	<b>COURGE</b>	<b>ORANGE</b>
<b>AVOCAT</b>	<b>EPINARD</b>	<b>PATATE</b>
<b>BROCOLI</b>	<b>FRAISE</b>	<b>PECHE</b>
<b>CAROTTE</b>	<b>HARICOT</b>	<b>PERSIL</b>
<b>CELERI</b>	<b>LAITUE</b>	<b>POIS</b>
<b>CEPE</b>	<b>MACHE</b>	<b>POIVRON</b>
<b>CERISE</b>	<b>MELON</b>	<b>PRUNE</b>
<b>CHOU</b>	<b>NAVET</b>	<b>RADIS</b>
<b>CITRON</b>	<b>NOIX</b>	<b>TOMATE</b>

LE MOT-MYSTÈRE EST COMPOSÉ DE 14 LETTRES

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

RÉSULTAT DU JEU PRÉCÉDENT (TT N°3) : **EXTRAORDINAIRE**

## TENDANCES QUIZ

1 - Combien y a-t-il de pays en Afrique (en incluant les archipels) ? a- 54 / b- 68 / c- 81

2 - Quelle est la religion dominante en Afrique ? a- L'islam / b- Le christianisme / c- Les religions tribales africaines

3 - Dans quel pays se situe le Kilimandjaro ? a- Botswana / b- Namibie / c- Tanzanie

4 - À quel pays sont rattachées les îles Canaries ? a- Espagne / b- Royaume-Uni / c- Aucun, ces îles forment un état indépendant

5 - Quelle est la capitale de l'Éthiopie ? a- Nairobi / b- Addis-Abeba / c- Kigali

6 - Quel est le classement du continent africain par rapport aux autres continents, en terme de population ? a- 1er / b- 2ème / c- 3ème

7 - Dans quel pays se situe le cap de Bonne-Espérance ? a- Cap-Vert / b- Côte d'Ivoire / c- Afrique du Sud

8 - Quelle est la langue officielle du Sénégal ?

a- Le sénégalais / b- L'anglais / c- Le français

9 - À quel pays sont rattachées les Seychelles ? a- Espagne / b- Royaume-Uni / c- Aucun, ces îles forment un état indépendant

10 - Combien y a-t-il de langues vivantes sur le continent africain ? a- 500 / b- 1000 / c- 2000

11 - Dans quels pays se situent les chutes Victoria ? a- Kenya et Tanzanie / b- Mozambique et Malawi / c- Zambie et Zimbabwe

12 - Quel est le point culminant de l'Afrique ? a- Le Kilimandjaro / b- Le mont Méru / c- Le mont Kenya

13 - Quelle est la monnaie du Cameroun ? a- L'euro / b- Le franc CFA / c- Le dollar camerounais

14 - Quelle est la capitale de l'Égypte ? a- Alexandrie / b- Louxor / c- Le Caire

15 - À quel pays est rattachée l'île de La Réunion ? a- France / b- Royaume-Uni / c- Aucun, l'île est un État indépendant

11-R : Zambie et Zimbabwe	15-R : France
10-R : 2000	14-R : Le Caire
9-R : Aucun, ces îles forment un état indépendant	13-R : 3 : Le franc CFA
8-R : Espagne	12-R : Le Kilimandjaro
7-R : Afrique du Sud	8-R : Le français
6-R : 2ème	7-R : Afrique du Sud
5-R : Addis-Abeba	6-R : 2ème
	5-R : Addis-Abeba

## HUMOUR

### Spécial rentrée des classes

#### La leçon de psychologie

La nouvelle institutrice a envie d'inculquer des notions de psychologie à ses élèves. Elle s'adresse à la classe en ces termes: - Que celui qui a l'impression d'être stupide par moment se lève ! Après une bonne dizaine de secondes, Bobo se lève... de mauvaise grâce. L'institutrice: - Alors comme ça Bobo, tu penses que de temps en temps tu peux être

stupide ? - Non m'dame, mais ça me faisait de la peine de vous voir toute seule debout.

#### Absurdes

Dans un hôpital psychiatrique, alors que les internés plongeaient l'un après l'autre dans une piscine sèche, le docteur voyait l'un d'eux tenu à l'écart. Le psychiatre croyant qu'il était guéri s'adressa à lui: «et toi pourquoi tu ne plonges pas?! Il lui répondit calmement:

« je n'ai pas de maillot de bain. »

#### Le regret de Toto

La maman de Toto gronde : Comment as-tu pu dire à tante Ginette qu'elle était si bête ? Vas vite la retrouver et lui dire que tu regrettes ! Toto s'exécute et va voir sa tante : - Tante Ginette, je regrette que tu sois si bête !

#### Exclusion

Devant l'école, les parents

attendent depuis un bon moment quand Bobo sort seul en disant fièrement:

- Les autres sont tous punis! Il s'éloigne avec ses parents et ajoute: - Et moi, je suis renvoyé!

#### L'école selon Bobo

La maîtresse dit à Bobo : - A ton avis, pourquoi Charlemagne a-t-il inventé l'école ? Bobo : - Parce qu'il était trop vieux pour y aller !



## CHRONIQUE



## YAO TOÏ MARCEL

Journaliste à la TVT, producteur de l'émission "Carnet scolaire" depuis 2002, Président du Réseau des journalistes et communicateurs spécialisés en Education et Coordinateur national de la Coalition nationale togolaise pour l'éducation pour tous. Il est l'auteur du guide d'exploitations des sorties pédagogiques et de la bibliographiques de feu Doyen ASSIAH Kpam'le Saya Mathieu.

## SYSTÈME ÉDUCATIF TOGOLAIS: DÉCRYPTAGE

Depuis l'adoption du Plan Sectoriel de l'Education PSE par le gouvernement togolais, les espoirs, les attentes des acteurs de terrain que nous sommes se combler progressivement. Les indicateurs positifs qui nous rassurent ont trait à l'amélioration de l'accès et de l'équité à tous les niveaux du système, à l'amélioration de la qualité, au renforcement des capacités institutionnelles du secteur aux niveaux central, régional et communautaire. Ces évolutions ciblées que nous apprécions à leur juste valeur ont été engagées progressivement grâce au concours des partenaires techniques et financiers à travers des projets programmes. Malgré les efforts, nos attentes ne sont pas toutes satisfaites d'où nos craintes. En effet, à observer de loin ou de près le système éducatif, on s'aperçoit que les efforts fournis sont très peu connus et sus des acteurs à la base. Ceux-ci tiennent de critiques acerbes et souvent de profanes. En tant qu'analyste des questions éducatives, nous estimons que ces acteurs à la base ont tout à fait raison du fait que le plan et la stratégie de communication sur le PSE (Plan Sectoriel de l'Education) ne sont pas validés depuis l'élaboration en février 2014 par des experts nationaux et internationaux. Par ailleurs, le gouvernement à travers les ministères en charge de l'éducation de la formation et de l'alphabétisation collabore faiblement avec la Coalition nationale togolaise pour l'éducation. Au Burkina-Faso par exemple, le MEBA (Ministère de l'Education de Base et de l'Alphabétisation) accorde annuellement un appui financier

à la Coalition nationale de ce pays pour jouer son rôle de plaidoyer, de mobilisation sociale et de renforcement de capacités des organisations de la Coalition que sont le réseaux de médias, les associations des parents d'élèves, les organisations de chercheurs et les syndicats d'enseignants. Au titre de l'année 2014, la Coalition burkinabè a reçu 18 millions du gouvernement. On souhaite donc vivement que les autorités éducatives togolaises fassent autant avec la Coalition nationale togolaise. Enfin nous constatons qu'il n'existe pas formellement des liens fonctionnels entre les départements ministériels pour que chacun contribue à la mise en œuvre du PSE. Cette situation fait que chaque ministère travaille, comme si le PSE, qui est un document du gouvernement ne le concernait. Nous pensons que cela doit être corrigé par la primature en notifiant formellement à chaque ministère, de développer en collaboration avec les ministères, têtes de liste du PSE, un programme annuel pour contribuer à la qualité de l'environnement scolaire à tous degrés et ordres d'enseignement. Par exemple, la Compagnie Energie Electrique du Togo (CEET) devrait recevoir instruction pour brancher annuellement et gratuitement un quota d'écoles dans les préfectures. Pour l'instant, c'est le ministère du développement à la base qui montre le meilleur exemple de son implication pour la cause de l'éducation à travers des projets de camp d'excellence toutes les vacances au profit des meilleurs élèves aux examens sommatifs. ■

# Des avions de nouvelle génération pour un confort optimal



  Asky Airlines [www.flyasky.com](http://www.flyasky.com)

**ASKY** 

La Compagnie Panafricaine

*Janvier 1964*



*Janvier 2014*

## *La Société Togolaise des Eaux (TdE) a 50 ans*

*Depuis 50 ans, la TdE est à votre service au quotidien.*

*Elle saisit cette occasion pour remercier toute sa clientèle qui lui a toujours fait confiance et soutenu.*

*Face aux défis présents et futurs, la TdE se fait le devoir d'être davantage à l'écoute de ses clients et d'œuvrer au renforcement du partenariat qui la lie à ces derniers.*

*Grâce à l'expérience acquise durant ce demi-siècle, nous nous engageons à offrir à l'ensemble de nos partenaires, un service de qualité tout en comptant toujours sur leur fidélité.*

*Et comme notre nouvelle signature l'exprime bien :*

*Aidez-nous à mieux vous servir*

# *Le Guichet Unique pour le Commerce Extérieur au Togo*



## *Le Guichet unique, une réponse inédite à des enjeux très concrets.*

Une plateforme électronique dématérialisée, sécurisée pour les acteurs majeurs et reliant entre eux tous les opérateurs usagers intervenant dans les opérations du commerce international réalisées au Togo.

Un système de paiement unique pour toutes les formalités, mis à la disposition des opérateurs auprès des banques sélectionnées occasionnant un gain de temps et de revenus.



**SEGUCE**  
Rue Gbaga  
Quartier Ablogame  
LOMÉ - TOGO

Pour toute information :  
Tél. : (+228) 22 20 69 20  
[support@segucetogo.tg](mailto:support@segucetogo.tg)  
[www.segucetogo.tg](http://www.segucetogo.tg)

# SEGUCE TOGO



Société d'Exploitation du Guichet Unique pour le Commerce Extérieur au Togo